

Forehead & Ear Thermometer SSOT 6 A1

IAN 71652
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Last Information Update
Tietojen tila
Informationsstatus
Tilstand af information: 11 / 2011
Ident.-No.: SSOT 6 A1 - 10/2011 - V3

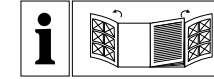


GB IE Forehead & Ear Thermometer
Operation and Safety Notes

FI Otsa- ja korvakuumemittari
Käyttö- ja turvallisuusohjeet

SE Pann- och örontermometer
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

DK Pande- og øretermometer
Betjenings- og sikkerhetskendvisninger



GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

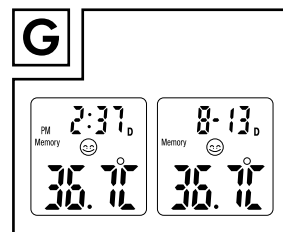
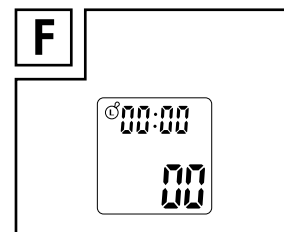
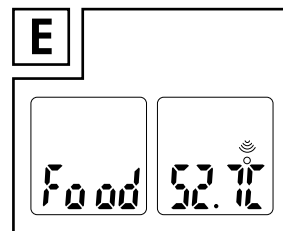
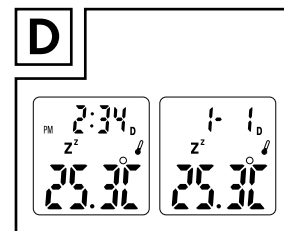
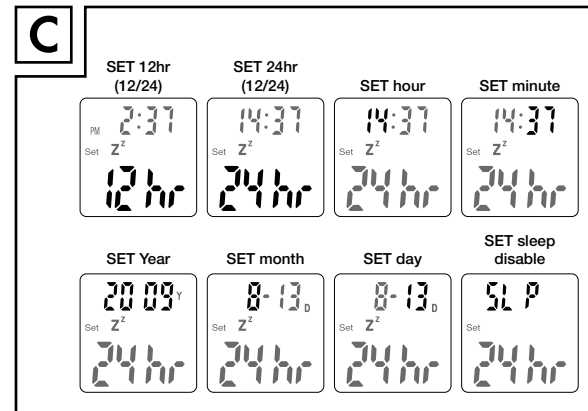
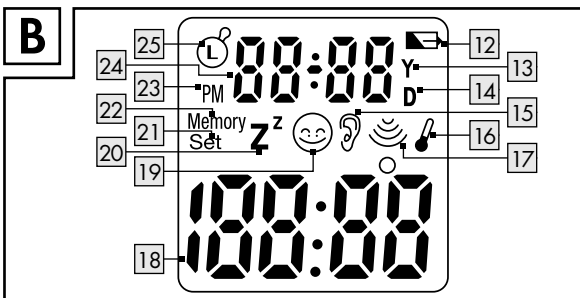
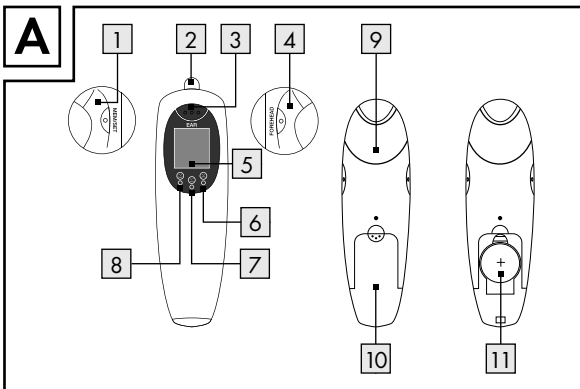
Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.



Introduction

Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	8
Technical data	Page	9

Safety

General safety instructions	Page	11
Safety instructions	Page	13
Safety Instructions for the Battery	Page	14

Before getting started

Removing the battery fuse	Page	15
---------------------------------	------	----

Operation

Setting the date / time (Fig. C)	Page	15
Temperature measurements	Page	16
Measuring time (stopwatch mode)	Page	23

Functions / error analysis

Selecting the temperature unit	Page	24
The memory function (memory mode)	Page	24
Changing the battery	Page	25
Problem-solving	Page	26

Cleaning and care

	Page	28
--	------	----

Guarantee and Service

	Page	29
--	------	----

Disposal

	Page	31
--	------	----

Conformity

	Page	32
--	------	----

The following pictograms are used in these directions for use or on the device itself:

	Read the directions for use!
	Please observe the warning and safety instructions!
	Risk of explosion!
	Direct current (type of current and voltage)
	Milliampere
	Danger to life and danger of accidents for infants and children!
	Medical device type B
	Year and month of manufacture
	Dispose of the packaging and appliance in an environmentally friendly way!

Forehead & Ear Thermometer

● Introduction



Before starting the device up for the first time, familiarise yourself with its functions. Read the following directions for use. Please keep these instructions in a safe place. When handing the device on to a third party, hand all instructions on, too.

● Intended use

The device is intended for use indoors for the measurement of body temperature on the ear or temple / forehead, the measurement of room temperature and the measurement of surface temperatures in the household, as well as a clock with stopwatch function. In no way does it replace an examination by a qualified doctor. This appliance is solely intended for private use. Any use other than that previously described or any change to the product is not permitted and may lead to injuries and / or damage to the product. The manufacturer does not assume any liability for damage arising from improper use.

● Scope of delivery

- 1 x Forehead and ear thermometer
(incl. battery and protective head guard **9**)
- 1 x Directions for use

● Description of parts

- 1** "MEM / SET" button
(information retrieval from the memory etc.)
- 2** Measuring head
- 3** "EAR" button
(temperature measurement in the ear / scan mode)
- 4** "FOREHEAD" button
(temperature measurement on the forehead / temple)
- 5** LC display
- 6** LED red: fever 38.0 °C-42.9 °C (100.4 °F-109.2 °F)
- 7** LED orange: slight increase in temperature
37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.2 °F)
- 8** LED green: no fever 34.0 °C-37.4 °C
(93.2 °F-99.3 °F)
- 9** Protective head guard
(can also be attached to the foot for better grip)
- 10** Battery compartment lid
- 11** Battery

LC display

- 12 Battery change symbol
- 13 Year display symbol
- 14 Date display symbol
- 15 Ear mode symbol
- 16 Standard mode symbol
- 17 Scan mode symbol
- 18 Temperature display
- 19 Forehead mode symbol
- 20 Sleep mode symbol
- 21 Setup mode symbol
- 22 Memory mode symbol
- 23 PM / AM display
- 24 Month and hour in standard mode
- 25 Stopwatch mode symbol

● Technical data

Measurement

method: Infrared (non-contact)

Electrical

power supply: Lithium battery 3 V --- CR2032

Power consumption: < 30 mA

Memory: 9 temperature measurements with details of date, time and measurement method (ear or forehead measurement)

Introduction

Temperature scale:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Time display:	12 / 24-hour format
Automatic switch-off:	Automatic switch-off after 1 minute
Measurement range forehead & ear mode:	32°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)
Measurement accuracies:	±0.2°C (±0.4°F) in the range from 35.5°C-42.0°C (95.9°F-107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) in the range from 32.0°C-35.4°C (89.6°F-95.7°F) and in the range from 42.1°C- 42.9°C (107.8°F-109.2°F)
Measurement range room temperature:	5.0°C-59°C (41.0°F-138.2°F)
Measurement accuracy:	±2.0°C (±4.0°F)
Measurement range scan mode:	-22.0°C-80.0°C (-7.6°F-176°F)
Measurement accuracy:	±2.0°C (±4.0°F)

Ambient temperature

Ear and scan mode:	+10.0 °C-+40.0 °C (50.0 °F-104.0 °F)
Forehead mode:	+15.0 °C-+40.0 °C (59.0 °F-104.0 °F)

Storage temperature: -10.0 °C - +55.0 °C
(14.0 °F - 131.0 °F) at
20 % RH* - 85 % RH*

Atmospheric pressure: 700 ~ 1060 hPa

Dimensions: approx. 135 x 37 x 58 mm (L x B x H)

Weight: approx. 50 g

*RH = relative humidity

● Safety

PLEASE KEEP ALL SAFETY INFORMATION
AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE!



General safety instructions

■



**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE
AND DANGER OF ACCIDENTS FOR
INFANTS AND CHILDREN!** Never leave

children alone and unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation. Children often underestimate risks. Always keep children away from the product.

⚠ DANGER TO LIFE! Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

Safety

- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the experience and/or knowledge to use it, unless they are supervised by a person responsible for safety or receive instructions from such a person as to how the device should be used. Children have to be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not expose the device to
 - extreme temperatures,
 - strong vibrations,
 - heavy mechanical loads,
 - direct sunlight.Otherwise there is a danger that the device will be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the device by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the device apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- Do not use the device if it is damaged. Otherwise the consequence may be injuries and/or inaccurate readings.

- Please consult a doctor if the thermometer indicates that the body temperature measured is high. With this measuring method, a fever is indicated if the temperature is above 38.0°C (100.4°F). The red LED  is a warning. Please take several measurements at intervals of 0.5 to 1 hour in order to follow the progression of the temperature. The values you measure will help your doctor make a diagnosis.
- Do not use the temperature under extreme temperature conditions and/or outdoors. This will result in inaccurate measuring results. Please observe the details regarding ambient and storage temperatures (see “Technical data”).
- The measurement sensor should not be touched directly or be blown on. This will result in inaccurate measuring results.
- Mobile telephones should not be used in the immediate vicinity when the thermometer is being used. Otherwise the consequence may be inaccurate measurement results.



Safety instructions

- This appliance is solely intended for private use. That is why it is not subject to mandatory verification.
- Discontinue using the appliance if it is damaged or if you feel that the measured values are unrealistic. Consult the chapter “Functions/Error analysis - Troubleshooting” for advice or contact our service centre.



Safety Instructions for the Battery

- Remove the battery from the device if it is not going to be used for a prolonged period.

- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**



The battery must never be recharged!

- Ensure correct polarity when inserting the battery! This is indicated in the battery compartment.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery.
- Batteries must not be disposed of in the normal domestic waste!
- Every consumer is legally obliged to dispose of batteries in the proper manner!

- **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Keep batteries away from children; do not throw batteries into a fire; do not short-circuit the batteries and do not take them apart.

- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with battery acid should be rinsed off with copious amounts of water and / or a doctor contacted if necessary!
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Upon contact with battery acid, rinse the affected area with lots of water and / or consult a doctor!

● **Before getting started**

● **Removing the battery fuse**

- Push the battery compartment lid **10** downwards.
- Pull the tab of the protective film out of the battery compartment.
- Push the battery compartment lid **10** onto the battery compartment until it clicks into place (Fig. A).
 - When it is switched on, an internal alignment and a self-test of the LC display are carried out.
 - To verify that all of the bars of the numbers are being managed correctly, when you switch on check the display of the LC display **5** on your appliance against the example (Fig. B).

● **Operation**

● **Setting the date / time (Fig. C)**

You only have to set the date and time when you operate the appliance for the first time and after you change the battery.

1. Press and hold the "MEM / SET" button **1** down for two seconds in standard mode. An acoustic signal will sound. The device is now in set-up mode.
2. Press the "MEM / SET" button **1** to choose between the 12-hour or 24-hour format.

3. Press the "FOREHEAD" button **4**. The hours will flash and can be corrected with the "MEM / SET" button **1**.
 4. Press the "FOREHEAD" button **4** again. The minutes will flash and can be corrected with the "MEM / SET" button **1**.
- Repeat steps 3 and 4 to set the values for the year, month and day or to switch the sleep mode on or off.
 - Finally, press the "FOREHEAD" button **4**. The settings will be taken over and the appliance reverts to stand-by mode.

● Temperature measurements

Measuring room temperature (standard mode)

When you have finished setting the time and date and do not carry out any further procedures, the device switches to sleep mode after 1 minute in order to save the battery. In the condition as supplied to the customer the sleep mode is activated, as shown by the **Z^Z** symbol, and the LC display **5** is completely switched off. When the sleep mode is deactivated, the device remains switched on, while the time and room temperature are still shown and updated once a minute. The LC display **5** shows the time and date alternately (Illustration D).

Measuring body temperature (ear mode)

⚠ IMPORTANT! It is advisable to carry out 3 measurements in a row on the same ear and to take the highest temperature as the measured value. A new measurement

can be taken when the display "000" goes out.

- ❑ Do not use the thermometer if pain occurs when the measurement is being taken. This could damage the ear canal.
 - ❑ Do not use the thermometer with external ear disorders (e.g. inflammation of the ear canal, injuries to the outer ear). The condition of the affected areas could worsen.
 - ❑ Do not use the thermometer straight after bathing or swimming when the ear canal is wet. This could damage the ear canal.
 - ❑ Due to the risk of contamination of the measuring head, clean the appliance after every use.
 - ❑ In this mode, only measure the temperature in the ear and at no other place on the body.
-
1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking the measurement.
 2. Carefully press on the protective cap  and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
 3. Check that the measuring head  and the measuring sensors are clean.
 4. Carefully clean the ear canal with a cotton bud.
 5. Pull the outer ear, tilted slightly upwards/to the rear, towards the back of his head, so that the ear canal is freely accessible and there are no impediments between the measurement sensor and the eardrum.

Operation

6. Please keep the outer ear slightly extended and now carefully insert the measuring head **[2]** into the ear canal.
7. Briefly press the "EAR" button **[3]**. The symbol  will appear in the LC display **[5]** and the measurement will start after an acoustic signal.
8. The end of the measurement is indicated by means of 2 acoustic signals.
9. Now you can read off the measurement result on the LC display **[5]**. At the same time, one of the 3 LEDs will come on.

Note: LED green **[8]**: no fever 34.0 °C-37.4 °C
(93.2 °F-99.3 °F)

LED orange **[7]**: slight increase in temperature
37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.2 °F)

LED red **[6]**: fever 38.0 °C-42.9 °C
(100.4 °F-109.2 °F)

10. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").
11. Wait until the display "ooo" goes out before you start taking a new measurement.

Note: The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. When the sleep mode has been activated, the LC display **[5]** switches itself off. When the sleep mode has been deactivated, the appliance switches to standard mode. If the thermometer has been operated under normal conditions, the result of the last measurement taken before the appliance was switched off

is stored. The measured value is available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM / SET" button  is pressed again. The device has 9 storage spaces (see section on "Functions / error analysis - the memory function").

Measuring the body temperature (forehead mode)

⚠ IMPORTANT! It is advisable to carry out 3 measurements in a row at the same place and to take the highest temperature as the measured value.

- With different room temperatures, let the appliance lie in the room where the temperature is to be taken for at least 30 minutes to "acclimatise" it.
- Before measuring your body temperature, you should relax for about 5 minutes.
- If you have done any physical activity or taken a bath, wait for at least 30 minutes before taking a measurement in order to get a measurement that is as accurate as possible.
- Ensure that the forehead or temple is clean, free of injuries and not covered with sweat, cosmetics or ointment.

Take a note of what measurement method you used to measure the temperature and inform your doctor of it.

1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking the measurement.

Operation

2. Carefully press on the protective cap **[9]** and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
3. Check that the measuring head **[2]** and the measuring sensors are clean.
4. Hold the measuring sensor 1 cm away from the forehead or temple.
5. To start the measurement, press on the "FOREHEAD" button **[4]**. The symbol  will appear in the LC display **[5]** and the measurement will start after an acoustic signal.
6. The end of the measurement is indicated by 2 acoustic signals.
7. Now you can read off the measurement result on the LC display **[5]**. At the same time, one of the 3 LEDs will come on.
Note: LED green **[8]** no fever 34.0 °C-37.4 °C (93.2 °F-99.3 °F)
LED orange **[7]** slight increase in temperature 37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.2 °F)
LED red fever **[6]** 38.0 °C-42.9 °C (100.4 °F-109.2 °F)
8. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").
9. Repeat steps 3 to 6 to carry out further measurements.

Note: The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. When the sleep mode has been activated, the LC display  switches itself off. When the sleep mode has been deactivated, the appliance switches to standard mode. If the thermometer has been operated under normal conditions, the result of the last measurement taken before the appliance was switched off is stored. The measured value is available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM/SET" button  is pressed again. The appliance has 9 storage spaces (see "Functions/ error analysis - the memory function").

Use as a household thermometer (scan mode)

The thermometer can also be used in the house for non-contact temperature measurements in the range of -22.0°C - 80.0°C (-7.6°F - 176.0°F).

 **Attention!** Do not use this mode for measuring body temperature.

- With this measurement, the current surface temperature of the object is displayed. It can be different from its internal temperature, especially if the surface is exposed to direct sunlight or a draught!
- Due to its design, the thermometer measures the precise value when its casing has adjusted to room temperature. That is why you should not hold it in the hand for a long time when you want to take a measurement and why you should keep it away from direct sunlight!

Operation

- Do not use the appliance immediately after cleaning the measuring head [2]. The evaporative cooling effect of the detergent may falsify the measuring result.

Sample applications:

- The temperature of milk in baby bottles
 - The temperature of bathwater
1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking a measurement.
 2. Carefully press on the protective cap [9] and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
 3. Make sure that the measuring head [2] and the measuring sensor are clean.
 4. Press the "FOREHEAD" button [4] and the "EAR" button [3] repeatedly at the same time until "Food" is shown in the LC display [5] (Illustration E).
 5. Hold the measuring head at a distance of 1 cm from the liquid and/or surface whose temperature you want to measure.
 6. Press the "EAR" button [3] to start the measurement.
 7. Now you can read off the measurement result on the LC display [5] (Illustration E).
 8. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").

9. Press the "EAR" button  again to carry out further measurements.
10. The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. This application is not stored in the device.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now back in standard mode.

● Measuring time (stopwatch mode)

The integrated watch can be used as a stopwatch in the range of 0.01 seconds to 3 minutes. This function is required to calculate the pulse rate. The appliance has to be switched over to stopwatch mode to do so.

1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking a measurement.
2. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  shows the  symbol (Illustration F).
3. The stopwatch is started by pressing the "FOREHEAD" button  and stopped by pressing it again.

Operation / Functions / error analysis

4. You can start a new measurement by pressing the "MEM / SET" button **1** to delete the previously measured time.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button **4** and the "EAR" button **3** repeatedly at the same time until the LC display **5** again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now in standard mode again.

● **Functions / error analysis**

● **Selecting the temperature unit**

- Press and hold down the "EAR" button **3** and the "FOREHEAD" button **4** at the same time until "°F" appears behind the temperature display. Switching from "°F" to "°C" is possible with the same procedure.

● **The memory function (memory mode)**

IMPORTANT!

The current measurement is always stored in the last storage space. When all storage spaces have been occupied, the oldest measurement is always deleted from the memory.

Measurements taken in ear and forehead mode are automatically stored in the appliance. The measured values are available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM/SET" button  is operated in standard mode. Press the "MEM/SET" button  once to retrieve the value of the last measurement. The "Memory" symbol (memory mode), the number of the measurement, date, time and measurement mode will appear in the LC display  (Fig. G). By pressing the "MEM/SET" button  the next storage space along with its associated measured value will appear. A maximum of 9 measurements can be stored.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now in standard mode again.

● Changing the battery

The appliance is fitted with a lithium battery (CR2032, 3 V ) that allows a lot of measurements to be taken. If the battery is empty, you will be made aware of that by means of an appropriate error message (see "Functions / error analysis - problem-solving").

Functions / error analysis

- Push the battery compartment lid **10** downwards.
Lever the battery **11** out with a small screwdriver.
- Avoid short-circuiting the battery at all cost. A short-circuit can occur if the screwdriver comes into contact with the battery and the live parts in the battery compartment at the same time.
- Insert the new battery into the battery compartment.
Note: Ensure correct polarity. The plus sign on the battery must point upwards.
- Push the new battery under the metal nose and press it down until it clicks into place.
- Push the battery compartment lid **10** onto the battery compartment until it clicks into place (Fig. A).

● Problem-solving

If the appliance cannot take a measurement in the designated range, it will generate an error message. This message should help to solve the problem.

Error	Problem	Solution
Appliance does not re-act / automatically resets itself when protective film is removed	Empty battery?	Insert a new battery
	Wrong battery polarity?	Removing battery and insert it correctly
	Faulty battery contact?	

Error	Problem	Solution
Battery symbol on the LC display 5	Weak battery	Insert a new battery
"Lo" on the LC display 5 (measured value below 32.0 °C or 89.6 °F)	Thermometer correctly positioned in the ear or on the forehead/temple?	Pay heed to the operating instructions in regard to positioning in the ear or on the forehead/temple.
"Hi" on the LC display 5 (measured value above 42.9 °C or 109.2 °F)	Check the measurement mode.	Please observe the directions for use with regard to taking correct measurements.
"ErrE" on the LC display 5	Ambient temperature outside the range of 15.0 °C - 40.0 °C / 59.0 °F - 104.0 °F (forehead mode) and 10.0 °C - 40.0 °C / 50.0 °F - 104.0 °F (ear and scan mode).	Please ensure an ambient temperature in the range of 15.0 °C - 40.0 °C / 59.0 °F - 104.0 °F (forehead mode) and 10.0 °C - 40.0 °C / 50.0 °F - 104.0 °F (ear and scan mode)

Error	Problem	Solution
"ErrU" on the LC display 	No measurement result after measurement.	Please observe the directions for use with regard to taking correct measurements.
"ErrH" on the LC display 	Error detected during self-test.	Contact the service centre.
"ErrP" in LC display 	Hardware problem	Contact the service centre.

● Cleaning and care

The lens in the opening of the measuring sensor is the most sensitive part of the appliance.

Be very careful when you have to clean it. In order to avoid contamination with germs, the lens has to be rubbed after every use with a soft cloth that has been moistened with 70% medical alcohol. The use of hygiene attachments is, therefore, not necessary. After that, wait for at least 30 minutes before taking another measurement. Please keep in mind that due to the evaporative cooling effect of the alcohol, even the smallest amounts can falsify the result. Clean the housing with a soft, slightly damp cloth. In the case of more severe soiling a mild detergent can also be added to the water.

Keep the appliance in a dry environment and protect from direct sunlight. The appliance can be stored at temperatures of -10.0°C - 55.0°C (14.0°F - 131.0°F). Temperatures over 80.0°C are to be avoided! In order to measure with it, however, it is necessary to let the appliance adjust to room temperature for a sufficient length of time - otherwise an error message will be generated (see "Functions / Fault Analysis - Correction of Problems"). A room temperature of 5.0°C - 59.0°C (41.0°F - 138.2°F) should also be maintained for the purposes of measurement. If the temperature is outside this range, an error message is shown (see "Functions / Fault Analysis - Correction of Problems"). Remove the battery when not using the appliance for any length of time.

● Guarantee and Service

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.

Guarantee and Service

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

The guarantee period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present when the device is purchased must be reported immediately upon unpacking, and not later than two days after the date of purchase. All repairs required after the guarantee period has expired are subject to a charge.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 71652

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 71652

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product is subject to Directive 2002 / 96 / EC (WEEE). In the interests of environmental protection, do not throw the product away with domestic waste when it is worn out, but take it to a proper disposal facility. Contact your local authority to find out about collection centres and their opening times.

Disposal / Conformity

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Council Directive 2006 / 66 / EC. Take used batteries and / or the appliance itself to the collection facilities provided.



Batteries should not be disposed of with domestic waste!

Take batteries and / or the product itself to the collection facilities provided.

● Conformity

The CE Mark **CE** 0197 has been attached to this product in accordance with the following European Directive:

Directive for Medical Products 93/42/EEC, as amended by Directive 2007/47/EC.

The associated declaration of conformity has been deposited with the importer:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Manufacturer:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EU Representative:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Johdanto

Määräystenmukainen käyttö	Sivu	37
Toimitukseen kuuluu	Sivu	37
Osien kuvaus	Sivu	38
Tekniset tiedot	Sivu	39

Turvallisuus

Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	41
Turvallisuusohjeet	Sivu	43
Paristojen turvallisuusohjeet	Sivu	43

Ennen käyttöönottoa

Poista pariston varmistus	Sivu	44
---------------------------------	------	----

Käyttö

Päiväyksen ja / kellonajan asetus (kuva C)	Sivu	45
Lämpötilanmittaukset	Sivu	45
Ajanmittaukset (sekuntikello-moodi)	Sivu	52

Toiminnot / vika-analyysi

Lämpötilayksikön valinta	Sivu	53
Memory-toiminto (memory-moodi)	Sivu	53
Paristojen vaihto	Sivu	54
Ongelmien poistaminen	Sivu	55

Puhdistus ja hoito Sivu 57**Takuu ja huolto** Sivu 58**Jätehuolto** Sivu 59**Vaatimustenmukaisuus** Sivu 60

Tässä käyttöohjeessa / laitteella käytetään seuraavia piktogrammeja:

	Lue käyttöohje!
	Noudata varoitus- ja turvallisuusohjeita!
	Räjähdysvaara!
	Tasavirta (virta- ja jännitetyyppi)
mA	Milliampeeri
	Hengen- ja tapaturmavaara pikkulapsille ja lapsille!
	Lääkinnällinen tuote tyyppi B
 2012-01	Valmistusvuosi ja -kuukausi
 	Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

Otsa- ja korvakuumemittari

● Johdanto



Tutustu ennen ensimmäistä käyttöönottoa laitteen kaikkiin toimintoihin. Lue seuraava käyttöohje läpi. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat laitteen edelleen.

● Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu sisäalueella kehon lämpötilan mittaukseen korvasta tai ohimoilta / huoneenlämpötilan mittaukseen sekä pintalämpötilojen mittauksiin kotitaloudessa, se toimii myös kellona sekuntikellotoiminnoin. Se ei missään tapauksessa korvaa lääkärin tutkimusta. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Muunlainen käyttö kuin edellä kuvattu tai muutosten teko tuotteeseen on määräysten vastaista ja voi aiheuttaa huomattavia loukkaantumisia ja / tai tuotteen vahingoittumisen. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

● Toimitukseen kuuluu

- 1 x otsa- ja korvalämpömittari (sis. pariston ja suojuksen 9)
- 1 x käyttöohje

● Osien kuvaus

- 1 "MEM / SET"-painike (muistin kysely jne.)
- 2 Mittauspää
- 3 "EAR"-painike (lämpötilanmittaus korva/scan-moodissa)
- 4 "FOREHEAD"-painike
(lämpötilanmittaus otsalta / ohimoilta)
- 5 LC-näyttö
- 6 LED punainen kuumetta 38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
- 7 LED oranssi lievää lämpötilan nousua
37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
- 8 LED vihreä ei kuumetta 34,0 °C-37,4 °C
(93,2 °F-99,3 °F)
- 9 Suojus (voidaan pistää myös lämpömittarin jalkaan,
helpompi pitää kiinni)
- 10 Paristotilan kanssi
- 11 Paristo

LC-näyttö

- 12 Symboli pariston vaihto
- 13 Symboli näyttö vuosi
- 14 Symboli näyttö päiväys
- 15 Symboli korva-moodi
- 16 Symboli vakiomoodi
- 17 Symboli scan-moodi
- 18 Lämpötilanäyttö
- 19 Symboli otsa-moodi
- 20 Symboli sleep-moodi

- 21 Symboli setup-moodi
- 22 Symboli memory-moodi
- 23 Näyttö PM / AM
- 24 Kuukausi ja tunti vakiomoodissa
- 25 Symboli sekuntikello-moodi

● Tekniset tiedot

Mittausmenetelmä:	Infrapuna (ilman kosketusta)
Virransyöttö:	Litium-paristo 3 V --- CR2032
Virrankulutus:	< 30 mA
Muisti:	9 lämpötilan mittausta ilmoituksella päiväys, kellonaika ja mittausmenetelmä (korva- tai otsamittaus)
Lämpötila-asteikot:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Kellonajannäyttö:	n. 12-/24 tunnin näyttömuodossa
Automaattinen poiskytkentä:	Automaattinen poiskytkentä 1 minuutin kuluttua
Mittausalue otsa- ja korva -moodi:	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Mittaustarkkuus:	±0,2 °C (±0,4 °F) alueella 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) ±0,3 °C (±0,5 °F) alueella 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,7 °F) ja alueella 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F-109,2 °F)

Johdanto

Huoneenlämpötilan

mittausalue:

5,0 °C-59 °C
(41,0 °F-138,2 °F)

Mittaustarkkuus:

± 2,0 °C (± 4,0 °F)

Mittausalue scan-moodi:

-22,0 °C-80,0 °C
(-7,6 °F-176 °F)

Mittaustarkkuus:

± 2,0 °C (± 4,0 °F)

Ympäristön lämpötila:

Korva- ja scan -moodi:

+ 10,0 °C-+ 40,0 °C
(50,0 °F-104,0 °F)

Otsa-moodi:

+ 15,0 °C-+ 40,0 °C
(59,0 °F-104,0 °F)

Säilytyslämpötila:

- 10,0 °C-+ 55,0 °C
(14,0 °F-131,0 °F) kun
20%RH* -85%RH*

Atmosfäärinen paine:

700 ~ 1060 hPa

Mitat:

n. 135 x 37 x 58mm (p x l x k)

Paino:

n. 50g

*Relative humidity = suhteellinen ilmankosteus

● Turvallisuus

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA KÄYTTÖOHJEET VASTAISUUDEN VARALLE!



Yleiset turvallisuusohjeet

-  **VAROITUS! PIKKULAPSIA JA LAPSIA UHKAAVA HENGEN- JA TAPATURMAVAARA!** Älä koskaan jätä pakkausmateriaalia lasten käsiin ilman valvontaa. Tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat useinkin uhkaavat vaarat. Pidä siksi lapset aina loitolla tuotteesta.
- **VAROITUS! HENGENVAARA!** Paristojen nieleminen voi olla hengenvaarallista. Pariston nielleen henkilön on välittömästi mentävä lääkärille.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käyttöön, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen kunto on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta / tietoja laitteen käytöstä. He saavat käyttää laitetta ainoastaan turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu opastusta laitteen käytössä. Lapsia on valvottava ja pidettävä huoli siitä, etteivät he pääse leikkimään laitteen kanssa.
- Älä altista tuotetta
 - äärimmäisille lämpötiloille,
 - kovalle tärinälle,
 - voimakkaalle mekaaniselle kuormitukselle,

- välittömälle auringonpaisteelle.

Laitte voi muuten vahingoittua.

- Huomaa, että takuu ei korvaa väärästä käsittelystä, käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättämisestä tai valtuuttamattomien henkilöiden toimenpiteistä aiheutuvia vikoja.
- Älä koskaan pura laitetta osiin. Asiantuntemattomasti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaratilanteita. Anna korjaukset vain ammattiliikkeen tehtäväksi.
- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos se on vaurioitunut. Tästä voi olla seurauksena loukkaantumisia ja / tai epätarkkoja mittaustuloksia.
- Käänny lääkärin puoleen, mikäli lämpömittari näyttää korkeita kehon lämpötila-arvoja! Kuume on tällä mittaamenetelmällä 38,0 °C (100,4 °F) yläpuolella. Punaisena palava LED 6 on varoitus. Mittaa moneen kertaan kulloinkin 0,5-1 tunnin välein, jotta voit seurata lämpötila- arvoja. Mittausarvosi helpottavat lääkärin diagnoosia.
- Älä käytä lämpömittaria äärimmäisissä lämpötilaolosuhteissa ja / tai ulkona. Tämä voi johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin. Huomioi ilmoitukset ympäristö- ja säilytyslämpötiloista (katso "Tekniset tiedot").
- Älä koske suoraan mittausanturiin tai puhalla siihen. Tämä voi johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin.
- Matkapuhelimia ei tulisi käyttää välittömässä läheisyydessä lämpömittarin ollessa käytössä. Tämä voi johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin.



Turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Sitä ei siksi ole pakko kalibroida.
- Älä käytä laitetta enää, jos laite on vaurioitunut tai mittausravot vaikuttavat epätodellisilta. Katso neuvoja luvusta "Toiminnot/vika-analyysi - ongelmien poistaminen" tai käännä huoltopalvelumme puoleen.



Paristojen turvallisuusohjeet

- Poista paristo laitteesta, jos sitä ei ole käytetty pitempään aikaan.
-  **VARO! RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoa uudelleen!
- Noudata paristoa paikoilleen asettaessasi napaisuusmerkkintöjä! Ne näytetään paristotilassa.
- Puhdista paristo- ja laitekontakti tarvittaessa ennen paristojen paikoilleen asetusta.
- Paristot eivät kuulu talousjätteisiin!
- Jokainen kuluttaja on lain mukaan velvoitettu hävittämään kaikki paristot määräysten mukaisesti!
-  **VARO! RÄJÄHDYSVAARA!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Älä koskaan heitä paristoja tuleen äläkä oikosulje tai pura niitä niitä!

- Tyhjentynyt paristo on poistettava välittömästi laitteesta. Ellei näitä ohjeita noudateta, paristo voi tyhjentyä yli loppujännitteensä. Silloin on olemassa vaara, että akku vuotaa. Jos paristot ovat päässeet vuotamaan laitteessasi, poista ne heti, muuten laite voi vaurioitua.
- Vältä kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee paristohapon kanssa kosketuksiin joutuneet kohdat heti runsaalla vedellä ja / tai mene välittömästi lääkäriin!

● Ennen käyttöönottoa

● Poista pariston varmistus

- Työnnä paristotilan kansi **10** alas.
- Vedä suojafolio pidikkeestä paristotilasta.
- Työnnä paristotilan kansi **10** takaisin paristotilaan, kunnes se lukkiutuu kuultavasti (kuva A).
- Laitetta käynnistettäessä suoritetaan LC-näytön sisäinen hienosäätö ja itsetesti.
- Voit varmistaa, että kaikkia numeroiden palkkeja ohjataan oikein, vertaamalla päällekytkettäessä laitteesi LC-näytön **5** kuvaa malliin (kuva B).

● **Käyttö**

● **Päiväyksen ja / kellonajan asetus (kuva C)**

Tämä asetus on tarpeen vain ensimmäisessä käyttöönotossa ja paristojen vaihdon jälkeen.

1. Paina "MEM / SET"-painiketta **[1]** ja pidä sitä kaksi sekuntia alaspainettuna vakiomoodissa. Kuuluu äänimerkki. Laite on nyt setup-moodissa.
 2. Paina "MEM / SET"-painiketta **[1]**, kun haluat valita 12- tai 24-tunnin näyttömuodon välillä.
 3. Paina "FOREHEAD"-painiketta **[4]**. Tunnit vilkkuvat ja ne voidaan korjata "MEM / SET"-painikkeilla **[1]**.
 4. Paina "FOREHEAD"-painiketta **[4]** uudelleen. Minuutit vilkkuvat ja ne voidaan korjata "MEM / SET"-painikkeilla **[1]**.
- Toista toiminnot 3. ja 4. vuoden, kuukauden ja päiväyksen asettamiseksi tai sleep-moodin päälle / pois kytkemiseksi.
 - Paina lopuksi "FOREHEAD"-painiketta **[4]**. Asetukset otetaan käyttöön ja laite palaa takaisin vakiotilaan.

● **Lämpötilanmittaukset**

Huoneenlämpötilan mittaus (vakiomoodi)

Kun olet päättänyt kellonajan ja päiväyksen asetuksen etkä halua muita säätöjä, laite vaihtaa paristojen säästämiseksi minuutin kuluttua sleep-moodiin. Toimitettaessa sleep-moodi

on aktivoitu, näytetään symbolilla **Z^z**, ja LC-näyttö **5** on kytketty kokonaan pois. Kun sleep-moodi on kytketty pois, laite on päälle kytkettynä ja näytössä on edelleen kellon-aika ja huoneenlämpötila ja ne aktualisoidaan kerran minuutissa. LC-näyttö **5** näyttää kellonajan ja päiväyksen vuorotellen (kuva D).

Kehon lämpötilanmittaus (korva-moodi)

⚠ TÄRKEÄÄ! On suositeltavaa suorittaa 3 mittausta perätysten samasta korvasta ja ottaa mittausarvoksi korkein lämpötila. Uusi mittaus voidaan käynnistää aina, kun näyttö "000" sammuu.

- ❑ Älä käytä lämpömittaria, jos mitatessa esiintyy särkyä. Korvakäytävä voi loukkaantua.
- ❑ Älä käytä lämpömittaria ulkoisissa korvan sairauksissa (esim.: korvankäytävän tulehduksissa, korvalehden loukkaantumisissa). Sairaiden kohtien tila voi huonontua.
- ❑ Älä käytä lämpömittaria välittömästi kylvyn tai uimisen jälkeen, kun korvakäytävä on vielä kostea. Korvakäytävä voi loukkaantua.
- ❑ Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen mittauspään tartuntavaaran vuoksi.
- ❑ Mittaa tässä moodissa lämpötila vain korvassa äläkä mistään muusta kehon osasta.

1. Mikäli sleep-moodi on käytössä, käynnistä lämpömittari ennen mittausa painamalla jotain painiketta.
2. Paina varovasti suojusta **9** ja poista se ilman voimankäyttöä kevyellä kiertoliikkeellä.

3. Varmistaudu, että mittauspää [2] ja mittausensori ovat puhtaat.
4. Puhdista varovasti vanupuikolla korvasi korvakäytävä.
5. Vedä korvanlehteä kevyesti takaraivoa kohti, vinosti ylöspäin/taaksepäin, jotta korvakäytävä vapautuu eikä mittausanturin ja rumpukalvon välillä ole esteitä.
6. Pidä korvalehteä hieman vedettynä ja vie mittauspää [2] varovasti korvakäytävään.
7. Paina hetken "EAR"-painiketta [3]. Näyttöön tulee symboli  LC-näytössä [5] ja äänimerkin jälkeen alkaa mittaus.
8. Mittaus kuitataan kahdella äänimerkillä.
9. Tämän jälkeen voit lukea mittaustuloksen LC-näytöstä [5]. Samanaikaisesti syttyy jokin kolmesta LEDistä.
Huomautus: LED vihreä [8] ei kuumetta
 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
 LED oranssi [7] lievää lämpötilan nousua
 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
 LED punainen [6] kuumetta 38,0 °C-42,9 °C
 (100,4 °F-109,2 °F)
10. Näyttö voi tapahtua sekä "°C" että "°F", (katso "Toiminnot/vika-analyysi – lämpötilayksikön valinta").
11. Odota kunnes näyttö "ooo" sammuu, ennen kuin aloitat uuden mittauksen.

Huomautus: Laitteen poiskytkentä tapahtuu automaattisesti, jos ei sitä paineta minuuttiin. Jos sleep-moodi on käynnistetty, LC-näyttö [5] kytkeytyy pois. Jos sleep-moodia ei ole käynnistetty, laite kytkeytyy vakiomoodiin. Mikäli

lämpömittaria käytetään normaaleissa olosuhteissa, tallennetaan aina kulloinkin viimeisen mittauksen tulos automaattisesti ennen poiskytkentää. Mittausarvo on taas käytettävissä päiväyksellä ja kellonajalla ja mittaus-moodilla, kun "MEM/SET"-painikkeita  painetaan uudelleen. Laitteessa on 9 muistipaikkaa (katso kappale "Toiminnot / vika-analyysi - Memory-toiminto").

Kehon lämpötilan mittaus (otsa-moodi)

 **TÄRKEÄÄ!** On suositeltavaa suorittaa 3 mittausta perätysten samasta kohdasta ja ottaa mittausarvoksi korkein lämpötila.

- ☐ Mikäli lämpötilat poikkeavat huoneenlämpötilasta, ota laite "totutusta" varten vähintään 20-30 minuutiksi huonetilaan, jossa mittaus tapahtuu.
- ☐ Ennen kuin mittaat kehosi lämpötilan, olisi hyvä rentoutua noin 5 minuuttia.
- ☐ Liikunnasta tai kylvystä tulisi olla kulunut vähintään 30 minuuttia, jotta saavutettaisiin mahdollisimman tarkka mittausulos.
- ☐ Huolehdi siitä, että otsa tai ohimot ovat puhtaat eikä niissä ole loukkaantumisia, hikeä, kosmetiikkaa tai voidetta.

Pane muistiin, millä mittausmenetelmällä mittasit lämpötilan ja ilmoita siitä lääkärillesi.

1. Mikäli sleep-moodi on käytössä, käynnistä lämpömittari ennen mittausta painamalla jotain painiketta.
2. Paina varovasti suojusta **[9]** ja poista se ilman voimankäyttöä kevyellä kiertoliikkeellä.
3. Varmistaudu, että mittauspää **[2]** ja mittaussensori ovat puhtaat.
4. Pidä mittausanturi 1 cm:n etäisyydellä otsasta tai ohimoista.
5. Paina nyt mittauksen käynnistämiseksi "FOREHEAD"-painiketta **[4]**. Näyttöön tulee symboli  LC-näyttöön **[5]** ja äänimerkin jälkeen alkaa mittaus.
6. Mittaus kuitataan kahdella äänimerkillä.
7. Tämän jälkeen voit lukea mittauks tuloksen LC-näytöstä **[5]**. Samanaikaisesti syttyy jokin kolmesta LEDistä.
Huomautus: LED vihreä **[8]** ei kuumetta
 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
 LED oranssi **[7]** lievää lämpötilan nousua
 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
 LED punainen **[6]** kuumetta -38,0 °C-42,9 °C
 (100,4 °F-109,2 °F)
8. Näyttö voi tapahtua sekä "°C" että "°F", (katso "Toiminnot/ vika-analyysi - lämpötilayksikön valinta").
9. Toista askeleet 3. ja 6., kun haluat suorittaa muita mittauksia.

Huomautus: Laitteen poiskytkentä tapahtuu automaattisesti, jos ei sitä paineta minuuttiin. Jos sleep-moodi on käynnistetty, LC-näyttö **5** kytkeytyy pois. Jos sleep-moodia ei ole käynnistetty, laite kytkeytyy vakiomoodiin. Mikäli lämpömittaria käytetään normaaleissa olosuhteissa, tallennetaan aina kulloinkin viimeisen mittauksen tulos automaattisesti ennen poiskytkentää. Mittausarvo on taas käytettävissä päiväyksellä ja kellonajalla ja mittaus-moodilla, kun "MEM / SET"-painikkeita **1** painetaan uudelleen. Laitteessa on 9 muistipaikkaa (katso kappale "Toiminnot / vika-analyysi - Memory-toiminto").

Lämpömittarin käyttö kotitaloudessa (scan-moodi)

Lämpömittaria voidaan käyttää myös kotitaloudessa kosketuksettomaan lämpötilan mittaukseen alueella $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$).

⚠ HUOMIO! Älä käytä tätä moodia kehon lämpötilan mittaukseen.

- Tässä mittauksessa näytetään esineen ajankohtainen pinnan lämpötila. Tämä voi poiketa sisälämpötilasta, etenkin jos pinta on alttiina auringon säteilylle tai vedolle!
- Lämpömittari mittaa rakenteesta riippuen tarkan arvon, jos sen kotelo on huoneenlämpötilassa. Älä tästä syystä pidä sitä liian kauan kädessä ennen mittausta ja pidä se loitolla auringon säteilystä!

- Älä käytä laitetta välittömästi mittauspään [2] puhdistuksen jälkeen. Puhdistusaineen haihtumislämpötila voi väärentää mittaustuloksen.

Käyttöesimerkkejä:

- Vauvan maitopullojen maidon lämpötila
 - Kylpyveden lämpötila
1. Mikäli sleep-moodi on käytössä, käynnistä lämpömittari ennen mittausta painamalla jotain painiketta.
 2. Paina varovasti suojusta [9] ja poista se ilman voimankäyttöä kevyellä kiertoliikkeellä.
 3. Varmistaudu, että mittauspää [2] ja mittausensori ovat puhtaat.
 4. Paina samanaikaisesti "FOREHEAD"-painiketta [4] ja "EAR"-painiketta [3] niin usein, kunnes LC-näytössä [5] näytetään "Food" (kuva E).
 5. Pidä mittauspää 1 cm:n etäisyydellä nesteestä ja / tai pinnasta, jonka lämpötilan haluat mitata.
 6. Paina "EAR"-painiketta [3] käynnistääksesi mittauksen.
 7. Tämän jälkeen voit lukea mittaustuloksen LC-näytöstä [5] (katso kuva E).
 8. Näyttö voi tapahtua sekä "°C" että "°F", (katso "Toiminnot / vika-analyysi - lämpötilayksikön valinta").
 9. Paina "EAR"-painiketta [3] suorittaaksesi muita mittauksia.
 10. Laitteen poiskytkentä tapahtuu automaattisesti, jos ei sitä paineta minuuttiin. Laite ei tallenna muistiin tätä käyttöä.

Palataksesi vakiomoodiin menettele seuraavasti:

1. Paina samanaikaisesti "FOREHEAD"-painiketta **4** ja "EAR"-painiketta **3** niin usein, kunnes LC-näytössä **5** näytetään taas huoneenlämpötila, päiväys ja kellonaika sekä symboli  (kuva D).
2. Olet nyt taas vakiomoodissa.

● Ajanmittaukset (sekuntikello-moodi)

Integroitua kelloa voidaan käyttää 0,01 sekunnin – 3 minuutin alueella myös sekuntikellona. Tämä toiminto on tärkeää sykkeen mittaamiseksi. Laite on kytkettävä tätä varten sekuntikello-moodiin.

1. Mikäli olet sleep-moodissa, käynnistä lämpömittari painamalla jotain painiketta.
2. Paina samanaikaisesti "FOREHEAD"-painiketta **4** ja "EAR"-painiketta **3** niin usein, kunnes LC-näytössä **5** näytetään symboli  (kuva F).
3. Sekuntikello käynnistetään painamalla "FOREHEAD"-painiketta **4** ja pysäytetään painamalla sitä uudelleen.
4. Voit aloittaa uuden mittauksen painamalla "MEM/SET"-painiketta **1** ja tyhjämallä edellä mitatun ajan.

Palataksesi vakiomoodiin menettele seuraavasti:

1. Paina samanaikaisesti "FOREHEAD"-painiketta **4** ja "EAR"-painiketta **3** niin usein, kunnes LC-näytössä **5** näytetään taas huoneenlämpötila, päiväys ja kellonaika sekä symboli . (kuva D).
2. Olet nyt taas vakiomoodissa.

● Toiminnot / vika-analyysi

● Lämpötilayksikön valinta

- Paina samanaikaisesti "EAR"-painiketta [3] ja "FOREHEAD"-painiketta [4] ja pidä ne alaspainettuna, kunnes lämpötilanäytön taakse tulee "°F". Menettely on sama vaihdettaessa "°F" yksiköstä "°C" yksikköön.

● Memory-toiminto (memory-moodi)

⚠ TÄRKEÄÄ!

Ajankohtainen mittaus tallennetaan aina viimeiseen muistipaikkaan. Kun kaikki muistipaikat on täynnä, poistetaan muistista aina kaikkein vanhin mittaus.

Mittaukset korva- ja otsa -moodissa tallennetaan automaattisesti laitteeseen. Mittausarvo on taas käytettävissä päiväyksellä ja kellonajalla ja mittaus-moodilla, kun "MEM/SET"-painikkeita [1] painetaan vakiomoodissa. Paina kerran "MEM/SET"-painiketta [1], kun haluat kutsua viimeisen mittauksen arvon muistista. LC-näyttöön [5] tulee symboli "Memory" (memory-moodi), mittausnumero, päiväys, kellonaika ja mittaus-moodi (kuva G). Kun painat uudelleen "MEM/SET"-painiketta [1], näyttöön tulee seuraava muistipaikka siihen kuuluvine mittausarvoineen. Muistiin voidaan tallentaa maksimi 9 mittausarvoa.

Palataksesi vakiomoodiin menettele seuraavasti:

1. Paina samanaikaisesti "FOREHEAD"-painiketta **4** ja "EAR"-painiketta **3** niin usein, kunnes LC-näytössä **5** näytetään taas huoneenlämpötila, päiväys ja kellonaika sekä symboli . (kuva D).
2. Olet nyt taas vakiomoodissa.

● Paristojen vaihto

Laite on varustettu litium-paristolla (CR2032, 3 V $\overline{=}$), joka mahdollistaa erittäin paljon mittauksia. Jos paristo on tyhjä, siitä huomautetaan vastaavalla vikailmoituksella (katso "Toiminnot/ vika-analyysi – ongelmien poistaminen").

- Työnnä paristotilan kansi **10** alas. Nosta paristo **11** pois pienellä ruuvinvääntimellä.
- Vältä ehdottomasti pariston oikosulku. Oikosulku voi syntyä, jos ruuvinväännin koskettaa samanaikaisesti paristoa ja paristotilan virtaajohtavia osia.
- Aseta uusi paristo paristotilaan.

Huomautus: Tarkista samalla, että napaisuus on oikea. Pariston plusmerkin on osoitettava ylöspäin.

- Työnnä uusi paristo metallinokan alle ja paina se alas, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- Työnnä paristotilan kansi **10** takaisin paristotilaan, kunnes se lukkiutuu kuultavasti (kuva A).

● Ongelmien poistaminen

Ellei laite voi suorittaa mittausta tarkoitetulla alueella, se antaa vikailmoituksen. Tämän ilmoituksen tarkoituksena on auttaa ongelmien poistamisessa.

Vika	Ongelma	Korjaaminen
Laite ei reagoi / se palautuu automaattisesti takaisin alkuasentoon, kun suojafolio poistetaan	Paristo tyhjä?	Aseta uusi paristo paikoilleen
	Paristojen napaisuus väärä?	Poista paristo, aseta se oikeinpäin
	Kontakti paristoon riittämätön?	
Näyttö paristosymboli LC-näytössä 5	Paristo heikko	Aseta uusi paristo paikoilleen
Näyttö "Lo" LC-näytössä 5 (mittausarvo 32,0 °C tai 89,6 °F alapuolella)	Onko lämpömittari asetettu oikein korvaan tai otsalle/ohimolle?	Noudata käyttöohjetta korvaan tai otsalle/ohimolle asettamisesta.

Vika	Ongelma	Korjaaminen
Näyttö "Lo" LC-näytössä 5 (mittausarvo yli 42,9 °C tai 42,89 °C)	Tarkasta mittaus-tila.	Noudata käyttö-ohjetta mitä tulee paikoitukseen tärykalvolla ja oikeaan mittaukseen.
Näyttö "ErrE" LC-näytössä 5	Ympäristönlämpötila alueen 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (otsa-moodi) ja 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (korva- ja scan-moodin) ulkopuolella.	Huolehdi ympäristön lämpötilasta alueella 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (otsa-moodi) ja 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (korva- ja scan-moodi)
Näyttö "ErrU" LC-näytössä 5	Ei mittaustulosta mittauksen jälkeen.	Noudata käyttö-ohjetta mitä tulee oikeaan mittaukseen
Näyttö "ErrH" LC-näytössä 5	Vika todettu itsetestissä.	Ota yhteys huoltopisteeseen.
Näyttö "ErrP" LC-näytössä 5	Hardwareongelma	Ota yhteys huoltopisteeseen.

● Puhdistus ja hoito

Laitteen arin osa on linssi mittausanturin aukossa.

Ole erittäin varovainen, mikäli puhdistus on tarpeen.

Tartunnan ja taudinaiheuttajien välttämiseksi linssi on hangattava jokaisen käytön jälkeen pehmeällä liinalla ja 70 prosenttisella lääkealkoholilla. Hygieniasuojusten käyttö ei tästä syystä ole tarpeen. Odota tämän jälkeen vähintään 30 minuuttia, kunnes suoritat seuraavan mittauksen. Muista, että alkoholin haihtumislämpötila voi jo pieninä määrinä väärentää mittauks tuloksen.

Puhdista laite vain pehmeällä, hieman kostealla liinalla.

Lisää tarvittaessa mietoa puhdistusainetta puhdistusveteen, jos laite on erittäin likainen.

Säilytä laite kuivassa paikassa ja vältä suoraa auringonsäteilyä. Laite voidaan säilyttää lämpötiloissa

-10,0 °C-55,0 °C (14,0 °F-131,0 °F). Yli 80,0 °C

lämpötiloja tulisi välttää! Mittauksessa on kuitenkin erittäin tärkeää, että laitetta totutetaan riittävän kauan huoneenlämpötilaan, muussa tapauksessa saadaan vikailmoitus (katso "Toiminnot/vika-analyysi - ongelmien poistaminen").

Samoin mittauksessa on säilytettävä huoneenlämpötila +5,0 °C-+59,0 °C (41,0 °F-138,2 °F). Mikäli se on

tämän alueen ulkopuolella, saadaan vikailmoitus

"Toiminnot/vika-analyysi - ongelmien poistaminen").

Poista paristo, ellei käytä laitetta pitempään aikaan.

● Takuu ja huolto

Laitteella on 3 vuoden takuu alkaen ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti. Se on tarkistettu ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Takuutapauksissa ota puhelimella yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain siten saat varmasti lähetettyä tuotteen veloituksetta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä tai akkujen. Takuu ei korvaa kuluvia osia tai mahdollisesti viallisten osien, esimerkiksi kytkimen aiheuttamia vahinkoja.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.

Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.

Takuu raukeaa, jos tuotetta on käytetty tavalla, joka ei vastaa tuotteen käyttötarkoitusta, tai muuten asiattomasti tai liian kovaa voimaa käyttäen. Takuu raukeaa myös, jos jokin muu taho kuin valmistajan valtuuttama huoltoliike on yrittänyt muuttaa tai korjata tuotetta. Takuu ei rajoita käyttäjän yleistä kuluttajasuojaa.

Takuu-aikaa ei pidennetä laillisesti määrätyllä vastuun myöntämisellä. Tämä pätee myös korvatuille ja korjatuille osille. Mahdollisesti jo ostettaessa olevat vauriot ja puutteet on ilmoitettava heti pakkauksesta poiston jälkeen, mutta kuitenkin viimeistään kahden päivän kuluessa ostopäivästä. Takuuajan jälkeiset korjaukset ovat maksullisia.

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 71652

● Jätehuolto



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista ja voit toimittaa sen paikallisiin kierrätyspisteisiin.

Voit tiedustella käytettyjen tuotteiden jätehuoltoa koskevista mahdollisuuksista kunnan tai kaupungin virastosta.



Tuote on direktiivin 2002 / 96 / EC (WEEE) määräysten alainen. Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta kotitalousjätteen mukana, vaan vie se keräyspisteeseen. Suojelet näin luontoa. Kuntasi / kaupunkisi ympäristöviranomaiset antavat lisätietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista.

Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2006 / 66 / EC mukaisesti. Palauta paristot ja / tai laite tarjolla olevaan keräyslaitokseen.



**Paristot eivät kuulu
talousjätteisiin!**

Palauta paristo ja / tai tuote tarjolla olevaan keräyslaitokseen.

● **Vaatimustenmukaisuus**

Tuotteeseen on kiinnitetty CE-merkintä **CE** 0197 seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti:

**Lääkinnällisistä laitteista annettu direktiivi
93/42/EEC, muutettuna direktiivillä 2007/47/EC.**

Tähän kuuluva vaatimustenmukaisuusvakuutus
on maahantuoajalla:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Valmistaja:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EY-valtuutettu:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Inledning

Avsedd användning	Sidan 65
Leveransens omfattning	Sidan 66
De olika delarna	Sidan 66
Tekniska data	Sidan 67

Säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan 69
Säkerhetsanvisningar	Sidan 71
Säkerhetsanvisningar för batteri	Sidan 71

Före användning

Ta bort batterisäkringen	Sidan 72
--------------------------------	----------

Användning

Ställa in datum / klockslag (bild C)	Sidan 73
Temperaturmätningar	Sidan 73
Mäta tid (tidtagningsur)	Sidan 79

Funktioner / felanalys

Välja temperaturenhet	Sidan 80
Minnesfunktion (minne)	Sidan 80
Byta batteri	Sidan 81
Åtgärda problem	Sidan 82

Rengöring och skötsel

Sidan 84

Garanti och service

Sidan 85

Avfallshantering

Sidan 86

Konformitet

Sidan 87

Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på produkten:



Läs bruksanvisningen!



Följ varnings- och säkerhetsanvisningar!



Explosionsrisk!



Likström (ström- och spänningstyp)

mA

Milliampere



Risk för livsfarliga skador för spädbarn och barn!



Medicinprodukt typ B



Tillverkningsår och -månad



Avfallshantera förpackning och produkt enligt miljölagstiftning!

Pann- och örontermometer

● **Inledning**



Gör dig bekant med produktens funktioner innan du använder den första gången. Läs nedanstående bruksanvisning. Spara denna bruksanvisning. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Produkten är avsedd för att mäta kroppstemperatur i örat eller vid tinningen / pannan, mäta rumstemperatur samt mäta yttemperaturer inom hushållet och som klocka med tidtagningsfunktion. Produkten ersätter under inga villkor en läkarundersökning. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Annan användning än avsedd eller förändrad produkt är inte tillåten och kan medföra personskador och/eller produktskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering.

● Leveransens omfattning

- 1 x termometer för panna och öra
(inkl. batteri och skyddskåpa **9**)
- 1 x bruksanvisning

● De olika delarna

- 1** "MEM / SET" (leta i minnet osv.)
- 2** Mätknapp
- 3** "EAR" (temperaturmätning i örat i scan-läge)
- 4** "FOREHEAD" (temperaturmätning på pannan / tinningen)
- 5** Display
- 6** Röd lampa feber 38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
- 7** Orange lampa lätt förhöjd temperatur
37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
- 8** Grön lampa ingen feber 34,0 °C-37,4 °C
(93,2 °F-99,3 °F)
- 9** Skyddskåpa (kan sättas fast i botten för att ge bättre stöd)
- 10** Batterifackslucka
- 11** Batterier

Display

- 12** Byt batteri
- 13** År
- 14** Datum

- 15 Öra
- 16 Standardläge
- 17 Scanläge
- 18 Temperaturindikering
- 19 Panna
- 20 Sleep
- 21 Setup
- 22 Minne
- 23 PM / AM
- 24 Månad och timme i standardläge
- 25 Tidtagningsur

● Tekniska data

Mätmetod:	Infraröd (beröringsfri)
Strömförsörjning:	Litium-batteri 3 V --- CR2032
Strömförbrukning:	< 30 mA
Minne:	9 temperaturmätningar med datum, klockslag och mätmetod (mätning öra eller panna)
Temperaturskala:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Klockslag:	12-/24-timmarsformat
Automatisk avstängning:	Automatisk avstängning efter 1 minut
Mätområde för panna och öra:	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)

Inledning

Mätnoggrannhet: $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) inom området $35,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($95,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$)
 $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) inom området $32,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $35,4\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $95,7\text{ }^{\circ}\text{F}$) och inom området $42,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($107,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Mätområde

rumstemperatur: $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $59\text{ }^{\circ}\text{C}$
($41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $138,2\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Mätnoggrannhet: $\pm 2,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Mätområde scanläge: $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $176\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Mätnoggrannhet: $\pm 2,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Omgivningstemperatur:

Öra- och scanläge: $+10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($50,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Panna: $+15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Förvaringstemperatur: $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) vid
 $20\%\text{RH}^*$ - $85\%\text{RH}^*$

Atmosfäriskt tryck: $700\sim 1060\text{ hPa}$

Mått: $\text{ca } 135 \times 37 \times 58\text{ mm}$ (L x B x H)

Vikt: $\text{ca } 50\text{ g}$

*Relative humidity = relativ luftfuktighet

● Säkerhet

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER
OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV.



Allmänna säkerhetsanvisningar

-  **⚠ VARNING! RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning. Mindre barn förstår inte farorna som lurar. Håll alltid mindre barn på avstånd.
- **⚠ VARNING! LIVSFARA!** Batterier är lätta att svälja vilket innebär livsfara. Uppsök omedelbart läkare om någon svalt ett batteri.
- Barn och personer med bristande kunskaper och eller erfarenhet samt personer med nedsatta fysiska, motoriska hinder, handikappade personer eller barn skall om möjligt inte använda produkten utan uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person. Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.
- Utsätt inte produkten för
 - extrem temperatur
 - starka vibrationer
 - stark mekanisk belastning
 - direkt solljus.
 Risk för skadad produkt föreligger.

- Garantin omfattar inte skador vilka kan härledas till osakkunnig hantering, icke beaktande av bruksanvisning eller otillåtet ingrepp av obehörig person samt slitageskador.
- Försök inte öppna produkten. Osakkunniga reparationer av produkten kan innebära risker för användaren. Låt endast behörig elektriker reparera produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad. Risk för personskador och / eller inkorrekta mätvärden.
- Vänligen uppsök läkare om termometern anger höga kroppstemperaturvärden! Feber föreligger vid denna mätmetod vid värde över $38,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$). Den röda lampan  är en varningssignal. Mät flera gånger inom loppet av 30 minuter till en timme för att kontrollera temperaturen löpande. Ta med dessa mätvärden till läkaren, de kan vara till god hjälp för att ställa korrekt diagnos.
- Använd inte termometern vid extrema temperaturer och / eller utomhus. Mätresultaten kan vara inkorrekta. Följ anvisningarna för omgivnings- och förvaringstemperatur (se "Tekniska data").
- Du får varken röra mätsensorn direkt eller andas på den. Mätresultaten kan vara inkorrekta.
- Mobiltelefoner bör inte användas i omedelbar närhet när termometern används. Mätresultaten kan vara inkorrekta.



Säkerhetsanvisningar

- Produkten är endast avsedd för privat bruk. Produkten kräver ingen kalibrering.
- Använd inte produkten längre om den är skadad eller om mätresultaten verkar orimliga. Leta efter en lösning på problemet i kapitel "Funktioner/felanalys - Åtgärda problem" eller vänd dig till vårt serviceställe.



Säkerhetsanvisningar för batteri

- Ta ur batteriet om produkten inte skall användas under längre tid.

-  **OBSERVERA! EXPLOSIONSRISK!**
Ladda aldrig batteriet.

- Kontrollera att polerna är korrekt placerade. Detta visas på batterifacket.
- Rengör batteri- och produktkontaktarna noga innan batteriet läggs in.
- Batterier får inte kastas i hushållssoporna.
- Varje användare är förpliktad att avfallshantera batterier miljövänligt.

-  **OBSERVERA! EXPLOSIONSRISK!**
Håll batterierna borta från barn, kasta dem inte i öppen eld, kortslut dem inte och försök inte öppna batterierna.

- Ta omedelbart bort ett tomt batteri ur produkten.
Om detta inte beaktas kan batteriet laddas ur utöver förekommande spänning. Risk för läckage föreligger.
Om batteriet läcker inne i produkten, ta ur det omedelbart för att undvika skador på produkten!
- Undvik kontakt med huden, ögon och slemhinnor.
Spola av med riktig mängd vatten om kontakt med batterisyra förekommit och uppsök omedelbart läkare.

● **Före användning**

● **Ta bort batterisäkringen**

- Skjut batterifacksluckan **10** nedåt.
- Dra bort skyddsfolien med fliken ur batterifacket.
- Skjut batterifacksluckan **10** på batterifacket igen tills den fastnar (bild A).
- Produkten genomför alltid en intern test och ett självtest av displayen.
- Kontrollera om alla sifferrutorna aktiveras som de ska genom att testa med mönstret (bild B) när du kopplar på bilden på produktens LC-display **5**.

● **Användning**

● **Ställa in datum / klockslag (bild C)**

Denna inställning behöver endast göras före första användning eller när batterierna byts.

1. Tryck och håll "MEM/SET"-knappen [1] i två sekunder i standardläge. En signal ljuder. Produkten står i setup.
 2. Tryck "MEM/SET"-knappen [1] för att växla mellan 12- resp. 24-timmarsformat.
 3. Tryck "FOREHEAD"-knappen [4]. Timmarna blinkar och kan justeras med "MEM/SET"-knappen [1].
 4. Tryck "FOREHEAD"-knappen [4] igen. Minuterna blinkar och kan justeras med "MEM/SET"-knappen [1].
- Upprepa steg 3 och 4 för att ställa in år, månad och dag resp. aktivera / inaktivera Sleep.
 - Tryck sedan på "FOREHEAD"-knappen [4]. Inställningen sparas och produkten går tillbaka till standardläget.

● **Temperaturmätningar**

Mät rumstemperatur (standardläge)

När klockslag och datum är inställd stänger produkten automatiskt av efter en minut i Sleep utan användning för att skona batterierna. Sleep är aktiverat vid leverans och visas med symbolen **Z²** och displayen [5] slocknar. Produkten är fortfarande på, klockslag och rumstemperatur visas och uppdateras 1 x per minut när Sleep är inaktiverat.

Displayen **5** visar växelvis klockslag och datum (bild D).

Mäta kroppstemperatur (öra)

⚠ OBSERVERA! Vi rekommenderar att göra 3 mätningar efter varandra i samma öra och rätta sig efter den högsta temperaturen som mätvärde. Den nya mätningen kan startas när indikeringen "000" slocknar.

- ❑ Använd inte termometern om mätningen förorsakar smärtor. Hörselgången kan skadas.
 - ❑ Använd inte termometern om örat inte är friskt (t.ex. inflammation i hörselgången, sår på örat). Dessa irritationer kan förvärras.
 - ❑ Använd inte termometern direkt efter ett bad eller när du simmat och har fuktig hörselgång. Hörselgången kan skadas.
 - ❑ Rengör mätspetsen efter varje användning för att förhindra smittorisker.
 - ❑ Mät endast temperaturen i örat i detta läge och inte på annan kroppsdel.
-
1. Om Sleep är aktivt, aktivera termometern genom att trycka valfri knapp före mätningen.
 2. Tryck försiktigt på skyddskåpan **9** och ta bort den med en lätt vridning, utan våld.
 3. Kontrollera att mätspetsen **2** och mätsensorn är rena.
 4. Rengör hörselgången försiktigt med en bomullstav.
 5. Dra öronsnäckan lite snett uppåt/bakåt mot bakhuvudet så att hörselgången blir fritt tillgänglig och det inte finns några hinder mellan trumhinnan och mätsensorn.

6. Håll örat lätt bakåtdraget och för in mätspetsen [2] försiktigt i hörselgången.
7. Tryck "EAR"-knappen [3] kort. Symbolen  visas i displayen [5], mätning börjar efter en signal.
8. Mätningens slut kvitteras med 2 signaler.
9. Läs av mätresultatet i displayen [5]. Samtidigt lyser en av de 3 lamporna.
Obs: Grön lampa [8] ingen feber 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
 Orange lampa [7] lätt förhöjd temperatur 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
 Röd lampa feber [6] 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
10. Indikeringen kan göras i "°C" eller "°F", (se "Funktioner / felanalys - Välja temperaturenhet").
11. Vänta tills indikeringen "000" slocknar innan du börjar en ny mätning.

Obs: Produkten stänger av automatiskt när den inte används på över 1 minut. Displayen [5] slocknar vid aktiverat Sleep. Vid inaktiverat Sleep växlar produkten till standardläge. Om termometern används på normalt sätt lagras respektive senaste mätning automatiskt i minnet innan den stänger av. Mätvärdet kan visas med datum, klockslag och mätläge när "MEM / SET"-knappen [1] trycks igen. Produkten har 9 minnesplatser (se kapitel "Funktioner / felanalys - Minnesfunktion").

Mäta kroppstemperatur (panna)

⚠ OBSERVERA! Vi rekommenderar att göra 3 mätningar efter varandra på samma punkt och rätta sig efter den högsta temperaturen som mätvärde.

- Lägg fram produkten i rumstemperatur i minst 20 till 30 minuter för att låta den aklimatisera sig till temperaturen där mätningen skall göras.
- Slappna av ca. 5 minuter innan mätningen skall göras.
- All kroppslig aktivitet eller ett bad bör vara avslutat minst 30 minuter innan mätningen görs för att inte påverka resultatet.
- Se till att pannan resp. tinningen är ren, inga sår och ta bort svett, kosmetika eller salva.

Notera med vilken mätmetod mätningen görs och meddela även detta till läkaren.

1. Om Sleep är aktivt, aktivera termometern genom att trycka valfri knapp före mätningen.
2. Tryck försiktigt på skyddskåpan **[9]** och ta bort den med en lätt vridning, utan våld.
3. Kontrollera att mätpetsen **[2]** och mätsensorn är rena.
4. Håll mätsensorn 1 cm från pannan eller tinningen.
5. Tryck "FOREHEAD"-knappen **[4]** för att starta mätningen. Symbolen  visas i displayen **[5]**, mätning börjar efter en signal.
6. Mätningens slut kvitteras med 2 signaler.
7. Läs av mätresultatet i displayen **[5]**. Samtidigt lyser en av de 3 lamporna.

Obs: Grön lampa [8] ingen feber 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)

Orange lampa [7] lätt förhöjd temperatur 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)

Röd lampa [6] feber 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)

8. Indikeringen kan göras i "°C" eller "°F",
(se "Funktioner / felanalys - Välja temperaturenhet").

9. Upprepa steg 3 till 6 för att göra flera mätningar.

Obs: Produkten stänger av automatiskt när den inte används på över 1 minut. Displayen [5] slocknar vid aktiverat Sleep. Vid inaktiverat Sleep växlar produkten till standardläge. Om termometern används på normalt sätt lagras respektive senaste mätning automatiskt i minnet innan den stänger av. Mätvärdet kan visas med datum, klockslag och mätläge när "MEM / SET"-knappen [1] trycks igen. Produkten har 9 minnesplatser (se kapitel "Funktioner / felanalys - Minnesfunktion").

Användning som termometer i hushållet (Scan)

Termometern kan även användas för beröringsfria temperaturmätningar i hushållet inom området -22,0 °C-80,0 °C (-7,6 °F-176,0 °F).

⚠ OBSERVERA! Detta läge får inte användas för mätning av kroppstemperatur.

Användning

- Denna mätning visar endast aktuell ytemperatur för föremålet. Detta kan avvika från temperaturen i föremålets inre, speciellt om föremålet utsätts för direkt solljus eller luftdrag!
- Termometern mäter exakt värde när produkten antagit rumstemperatur. Håll därför inte termometer för länge i den varma handen och utsätt inte produkten för direkt solljus!
- Använd inte produkten direkt efter att mätpetsen 2 har rengjorts. Rengöringsmedlets fördunstningskyla kan påverka mätresultatet.

Användningsexempel:

- Mjölktemperatur i nappflaskor
- Badvattentemperatur

1. Om Sleep är aktivt, aktivera termometern genom att trycka valfri knapp före mätningen.
2. Tryck försiktigt på skyddskåpan 9 och ta bort den med en lätt vridning, utan våld.
3. Kontrollera att mätpetsen 2 och mätsensorn är rena.
4. Tryck "FOREHEAD"-knappen 4 och "EAR"-knappen 3 samtidigt tills "Food" visas i displayen 5 (bild E).
5. Håll mätpetsen 1 cm från vätskan och / eller ytan där du vill mäta temperaturen.
6. Tryck "EAR"-knappen 3 för att starta mätningen.
7. Läs av mätresultatet i displayen 5 (bild E).

8. Indikeringen kan göras i "°C" eller "°F",
(se "Funktioner / felanalys - Välja temperaturenhet").
9. Tryck "EAR"-knappen **3** för att genomföra mätningen.
10. Produkten stänger av automatiskt när den inte används på över 1 minut. Värdet lagras inte i produkten vid denna funktion.

Gör så här för att återgå till standardläge:

1. Tryck "FOREHEAD"-knappen **4** och "EAR"-knappen **3** samtidigt tills rumstemperatur, datum och klockslag, samt symbolen  visas i displayen **5** (bild D).
2. Du är nu tillbaka i standardläge.

● Mäta tid (tidtagningsur)

Den integrerade klockan kan användas som stoppklocka inom området 0,01 sekunder till 3 minuter. Denna funktion kan användas för att bestämma hjärt- och pulslag. Produkten måste vara inställd i tidtagningsläge.

1. Om Sleep är aktivt, aktivera termometern genom att trycka valfri knapp.
2. Tryck "FOREHEAD"-knappen **4** och "EAR"-knappen **3** samtidigt tills symbolen  visas i displayen **5** (bild F).
3. Starta tidtagningsuret genom att trycka "FOREHEAD"-knappen **4** och stoppa genom att trycka knappen igen.
4. En ny mätning kan göras genom att trycka "MEM/SET"-knappen **1** och radera föregående tid.

Gör så här för att återgå till standardläge:

1. Tryck "FOREHEAD"-knappen [4] och "EAR"-knappen [3] samtidigt tills rumstemperatur, datum och klockslag, samt symbolen  visas i displayen [5] (bild D).
2. Du är nu tillbaka i standardläge.

● **Funktioner / felanalys**

● **Välja temperaturenhet**

- Tryck och håll "EAR"-knappen [3] och "FOREHEAD"-knappen [4] samtidigt tills "°F" visas bredvid temperaturindikeringen. Omkoppling från "°F" till "°C" görs på samma sätt.

● **Minnesfunktion (minne)**

⚠ OBSERVERA!

Aktuell mätning sparas alltid på senaste minnesplats.

Om alla minnesplatser är upptagna, raderas den äldsta mätningen i minnet.

Mätningarna i örat eller på pannan sparas automatiskt i produkten. Mätvärdena kan visas med datum, klockslag och mätläge när "MEM / SET"-knappen [1] trycks igen i standardläge. Tryck "MEM / SET"-knappen [1] 1 x för att hämta värdet för den senaste mätningen. Displayen [5]

visar symbolen för "Minne" (minne), mätningens nummer, datum, klockslag och mätläge (bild G). Tryck "MEM/SET"-knappen **1** igen för att visa nästa minnesplats med tillhörande mätvärde. Maximalt 9 mätvärden kan lagras.

Gör så här för att återgå till standardläge:

1. Tryck "FOREHEAD"-knappen **4** och "EAR"-knappen **3** samtidigt tills rumstemperatur, datum och klockslag, samt symbolen  visas i displayen **5** (bild D).
2. Du är nu tillbaka i standardläge.

● Byta batteri

Produkten är utrustad med ett litiumbatteri (CR2032, 3V) som räcker till många mätningar. Ett tomt batteri ger ett motsvarande (se "Funktioner/felanalys - Åtgärda problem").

- Skjut batterifacksluckan **10** nedåt. Lyft ut batteriet **11** med en liten skruvmejsel.
- Undvik att kortsluta batterierna. En kortslutning kan förekomma om skruvmejseln samtidigt kommer i kontakt med ledande delar på batterifacket och batterierna.
- Lägg in ett nytt batteri i batterifacket.
Obs: Kontrollera att polerna är korrekt placerade. Kontrollera texten på det nya batteriet så att plustecknet ligger uppåt.
- Skjut ner det nya batteriet under metallfliken och tryck ner det tills det klickar till så att det hörs.

- Skjut batterifacksluckan **10** på batterifacket igen tills den fastnar (bild A).

● Åtgärda problem

Ett felmeddelande visas om produkten inte kan utföra en mätning i ett område. Detta meddelande skall underlätta att åtgärda problemet.

Fel	Problem	Åtgärd
Produkten reagerar inte / återställs inte automatiskt när man tar bort skyddsfolien	Är batteriet tomt?	Lägg in ett nytt batteri
	Ligger polerna åt rätt håll?	Ta ur batteriet och lägg in åt rätt håll
	Dålig batterikontakt?	
Batterisymbolen visas i displayen 5	Svagt batteri	Lägg in ett nytt batteri
"Lo" visas i displayen 5 (mätvärdet ligger under 32,0 °C eller 89,6 °F)	Har termometern placerats rätt i örat eller på pannan/tinningen?	Följ anvisningarna för rätt placering i örat eller på pannan/tinningen.

Fel	Problem	Åtgärd
"Hi" visas i displayen 5 (mätvärdet ligger över 42,9 °C eller 109,2 °F)	Kontrollera mätläget.	Följ bruksanvisningen vad gäller korrekta mätningar.
Symbolen "ErrE" visas i displayen 5	Omgivningstemperatur utanför området 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (panna) och 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (öra och scan).	Säkerställ en omgivningstemperatur inom området 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (panna) och 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (öra och scan)
Symbolen "ErrU" visas i displayen 5	Mätresultat saknas efter mätning.	Följ bruksanvisningen vad gäller korrekta mätningar.
Symbolen "ErrH" visas i displayen 5	Ett fel har uppstått under självtestet.	Kontakta kundtjänst.
Symbolen "ErrP" visas i displayen 5	Maskinvaruproblem	Kontakta kundtjänst.

● Rengöring och skötsel

Linsen i mätsensorn är produktens känsligaste komponent. Var speciellt försiktig vid rengöring. Linsen bör rengöras med 70%-ig medicinsprit och mjuk duk efter varje användning för att förebygga smittorisker. Användning av hygieniska tillsatser är inte nödvändig. Vänta minst 30 minuter efter rengöring innan en ny mätning görs. Observera att rengöringsspritsens fördunstningskyla kan påverka mätresultatet. Rengör produktens utsida med mjuk, lätt fuktad duk. Håll ev. mildt rengöringsmedel i vattnet om smutsen är allvarlig. Förvara produkten i torr omgivning och undvik direkt solljus. Produkten kan förvaras vid temperaturer $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$). Undvik temperaturer över $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$! För mätning är det dock nödvändigt att produkten har anpassat sig till rumstemperatur under tillräckligt lång tid, annars kan felmeddelanden förekomma (se "Funktioner / felanalys - Åtgärda problem"). Respektera att mätningen bör ske i rumstemperatur mellan $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $59,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $138,2\text{ }^{\circ}\text{F}$). Ett felmeddelande visas (se "Funktioner / felanalys - Åtgärda problem") om temperaturen ligger utanför detta område. Ta ur batteriet om produkten inte skall användas under längre tid.

● Garanti och service

Du erhåller 3 års garanti på apparaten, räknat från köpdatum. Apparaten är omsorgsfullt tillverkad och har noggrant kontrollerats före leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vid garantifall ber vi dig ringa till din serviceavdelning. Annars kan vi inte garantera en kostnadsfri frakt av varan.

Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, men inte för förbrukningsdelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. kontakter eller uppladdningsbara batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk, inte för yrkesmässigt bruk.

Vid missbruk och ofackmässig behandling, användande av våld och vid ingrepp, som inte genomförs av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla. Dina lagliga rättigheter inskränks inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte om garantitjänster tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Eventuellt förekommande skador och brister som fastställs redan vid inköpet och vid uppackningen skall omedelbart rapporteras, senast dock två dagar efter köpedatum. Eventuella reparationer faktureras efter garantitidens slut.

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 71652

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 71652

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.

Information om möjligheterna för avfallshantering när det gäller kasserade produkter erhåller du hos kommunen.



Produkten omfattas av direktiv 2002 / 96 / EC (WEEE). Av miljöskäl: kasta ej produkten tillsammans med hushållsavfallet när den kasserats, utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Du erhåller information om återvinningsplatser och öppettider hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier måste återvinnas enligt direktiv 2006 / 66 / EC. Lämna laddbara batterier och / eller produkten till befintliga återvinningsstationer.



**Batterier får inte kastas
i hushållssoporna.**

Lämna laddbara batterier och / eller produkten till befintliga återvinningsstationer.

● Konformitet

Produkten har CE-märkts **CE** 0197 i överensstämmelse med följande EU-direktiv:

**Direktivet för medicinska produkter 93/42/EEC,
ändrat genom direktiv 2007/47/EC.**

Konformitet

Konformitetsintyg föreligger hos tillverkaren:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Tillverkare:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EU-fullmäktig:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Indledning

Anvendelse efter bestemmelsen	Side 91
Leveringsomfang	Side 92
Beskrivelse af delene	Side 92
Tekniske specifikationer.....	Side 93

Sikkerhed

Almene sikkerhedshenvisninger.....	Side 95
Sikkerhedshenvisninger.....	Side 97
Sikkerhedshenvisninger til batteriet	Side 97

Inden ibrugtagning

Batterisikring fjernes	Side 98
------------------------------	---------

Drift

Dato / klokkeslæt indstilles (illustration C)	Side 99
Temperaturmålinger	Side 99
Tidsmåling (stopur-modus).....	Side 106

Funktioner / fejlanalyse

Temperaturenhed vælges	Side 107
Memory-funktionen (memory-modus).....	Side 107
Batteriskift	Side 108
Problemer afhjælpes	Side 109

Rensning og vedligeholdelse.....

Side 111

Garanti og service

Side 112

Bortskaffelse

Side 113

Konformitet

Side 114

**I denne brugervejledning / på apparatet
anvendes følgende piktogrammer:**



Læs Brugervejledning!



Vær opmærksom på advarsels- og
sikkerhedshenvisninger!



Risiko for eksplosion!



Jævnstrøm (strom- og spændingsart)

mA

Milliamper



Livsfare og risiko for tilskadekomst for
småbørn og børn!



Medicinprodukt type B



Fabrikationsår og -måned



Bortskaf emballage og apparat miljøbevidst!

Pande- og øretermometer

● **Indledning**



Gør dig inden første ibrugtagen fortroligt med apparatets funktioner. Læs den følgende betjeningsvejledning. Opbevar denne vejledning.

Udlever alle dokumenter med, når apparatet gives videre til tredje.

● **Anvendelse efter bestemmelsen**

Apparatet er beregnet til måling af kropstemperatur i øret eller på tinding / pande, måling af rumtemperatur samt måling af overfladetemperatur i husholdningen og som ur med stopur-funktion i indendørs omgivelser. Det erstatter på ingen måde lægebesøg. Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug. Anden anvendelse end beskrevet forinden eller en ændring på produktet er ikke tilladt og kan resultere i tilskadekomst og / eller produktets beskadigelse. For skader, som er opstået på grund af anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med bestemmelsen, stiller producenten ingen garanti.

● Leveringsomfang

- 1 x Pande- og øretermometer
(inkl. batteri og beskyttelseshætte **9**).
- 1 x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1** "MEM / SET"-taste (hukommelsesforespørgsel osv.)
- 2** Målespids
- 3** "EAR"-tast (temperaturmåling i øret / scan-modus)
- 4** "FOREHEAD"-tast (temperaturmåling på panden / tinding)
- 5** LC-display
- 6** LED rød: feber 38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
- 7** LED orange: let temperaturstigning 37,5 °C-37,9 °C
(99,5 °F-100,2 °F)
- 8** LED grøn: ingen feber 34,0 °C-37,4 °C
(93,2 °F-99,3 °F)
- 9** Beskyttelseshætte (kan også sættes på foden for bedre greb)
- 10** Batteribeholderdæksel
- 11** Batteri

LC-display

- 12** Symbol batteriskift
- 13** Symbol visning år

- 14 Symbol visning dato
- 15 Symbol øre-modus
- 16 Symbol standard-modus
- 17 Symbol scan-modus
- 18 Temperaturvisning
- 19 Symbol pande-modus
- 20 Symbol sleep-modus
- 21 Symbol setup-modus
- 22 Symbol hukommelses-modus
- 23 Visning PM / AM
- 24 Måned og time i standard-modus
- 25 Symbol stopur-modus

● Tekniske specifikationer

Målefremgangsmåde:	Infrarød (berøringsfri)
Strømforsyning:	Litium-batteri 3 V ⁻⁻⁻ CR 2032)
Strømforbrug:	< 30 mA
Hukommelse:	9 temperaturmålinger med oplysning om dato, tidspunkt og målemåde (øre- eller pandemåling)
Temperaturskalaer:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Tidspunktsvisning:	12-/24-timers-format
Automatisk slukning:	Automatisk slukning efter 1 minut
Måleområde pande- og øre-modus:	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)

Indledning

Målenøjagtighed: $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) i området
fra $35,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($95,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$)
 $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) i området
fra $32,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $35,4\text{ }^{\circ}\text{C}$
($89,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $95,7\text{ }^{\circ}\text{F}$) og i området
fra $42,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$
($107,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Måleområde
rumtemperatur: $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $59\text{ }^{\circ}\text{C}$
($41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $138,2\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Målenøjagtighed: $\pm 2,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Måleområde
scan-modus: $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $176\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Målenøjagtighed: $\pm 2,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Omgivelsestemperatur:

Øre- og scan-modus: $+10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($50,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Pande-modus: $+15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Lagertemperatur: $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) ved
 $20\%\text{RH}^*$ - $85\%\text{RH}^*$

Atmosfærisk tryk: $700\sim 1060\text{ hPa}$

Mål: ca. $135\text{ x }37\text{ x }58\text{ mm}$ (L x B x H)

Vægt: ca. 50 g

*Relative humidity = relativ luftfugtighed

● Sikkerhed

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER
OG VEJLEDNINGER TIL SENERE BRUG!



Almene sikkerhedshenvisninger

-  **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR TILSKADEKOMST FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn borte fra produktet.
- **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Batterier kan blive slugt, og det kan være livsfarligt. Hvis et batteri bliver slugt, skal der omgående søges lægehjælp.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (børn indbefattet) med indskrænkede fysiske, sensoriske og mentale evner eller med manglende erfaring og/eller viden om anvendelsen, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået vejledning af denne om anvendelse af apparatet. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Udsæt ikke apparatet for
 - ekstreme temperaturer,
 - stærke vibrationer,

- alvorlige mekaniske belastninger,
- direkte sollys.

Ellers resulterer det i beskadigelse af apparatet.

- Vær opmærksom på at beskadigelser ved ukorrekt behandling, misagtelse af betjeningsvejledningen eller indgreb ved ikke autoriserede personer ikke er omfattet af garantien.
- Apparatet må ikke skilles ad. Forkert udførte reparationer kan bevirke alvorlig fare for brugeren. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis det er beskadiget. Det kan resultere i tilskadekomst og / eller materielle skader.
- Søg venligst lægehjælp, hvis termometret viser høje kropstemperatur-måleværdier! Ved denne målemetode ligger feber højere end 38,0 °C (100,4 °F). Den røde LED 6 er et advarselssignal. Venligst mål flere gange i tidsafstanden på hver 0,5 til 1 time, for at følge temperaturforløbet. Deres måleværdier gør det nemmere for lægen at stille en diagnose.
- Anvend ikke termometret under ekstreme temperaturbetingelser og / eller udendørs. Det resulterer i unøjagtige måleresultater. Vær opmærksom på målsætningerne til omgivelses- og lagertemperaturen (se "Tekniske specifikationer").
- Måleføleren må ikke berøres, og der må ikke pustes på den. Det resulterer i unøjagtige måleresultater.
- Mobiltelefoner bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed mens termometret anvendes. Det resulterer i unøjagtige måleresultater.



Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug. Det underligger ikke nogen kalibreringspligt.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget, eller hvis du synes, at måleværdierne er usandsynlige. Brug kapitlet "Funktioner / fejlanalyse - problemer afhjælpes", eller henvend dig til vores serviceafdeling.



Sikkerhedshenvisninger til batteriet

- Fjern batteriet fra apparatet, hvis det ikke er blevet anvendt i længere tid.
-  **PAS PÅ! RISIKO FOR EKSPLOSION!**
Oplad aldrig batterierne!
- Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved indsættelse! Denne vises i batteribeholderen.
- Rens batteri- og apparatkontakt inden indsættelse, hvis det er nødvendigt.
- Batterier hører ikke til i husholdningsaffald!
- Hver forbruger er forpligtet ved lov, at bortskaffe batterier efter forskrifterne.

-  **OBS! RISIKO FOR EKSPLOSION!**
Hold batterier borte fra børn, kast ikke batterier i ild, kortslut ikke batterier og skil dem ikke ad.
- Et brugt batteri fjernes fra apparatet omgående. Ved tilsidesættelse kan resultere i at batteriet tømmes udover dets slutspænding. Så er der risiko for udløb. Hvis batteriet skulle være løbet ud i Deres apparat, fjern disse med det samme, for at undgå skader på apparatet!
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batterisyre skylles det rørte sted med rigelig vand og / eller konsulter lægen!

● Inden ibrugtagen

● Batterisikring fjernes

- ☐ Skub batteribeholderdækslet **10** nedad.
- ☐ Træk beskyttelsesfilmen ved hjælp af stroppen ud af batteribeholderen.
- ☐ Skub batteribeholderdækslet **10** igen på batteribeholderen, indtil den griber hørbar fat (illustration A).
- Når der tændes, gennemføres en intern justering og et selvtest af LC-displayet.
- For at kontrollere, om alle cifrenes bjælker aktiveres rigtigt, skal LC-displayets billede **5** på apparatet kontrolleres med skabelonen (illustration B), når der tændes for apparatet.

● **Drift**

● **Dato / klokkeslæt indstilles (illustration C)**

Denne indstilling er kun nødvendig ved første ibrugtagen eller efter batteriskift.

1. Tryk og hold "MEM / SET"-tasten **1** trykket i ca. 2 sekunder i standard-modus. Der lyder en signaltone. Apparatet befinder sig i setup-modus.
 2. Tryk "MEM / SET"-tasten **1**, for at vælge mellem 12- hhv. 24-timers format.
 3. Tryk "FOREHEAD"-tasten **4**. Timerne blinker og kan rettes med "MEM / SET"-tasten **1**.
 4. Tryk "FOREHEAD"-tasten **4** igen. Minutterne blinker og kan rettes med "MEM / SET"-tasten **1**.
- Gentag trin 3. og 4., for at indstille værdierne for år, måned og dag hhv. slå sleep-modus til / fra.
 - Tryk derefter på "FOREHEAD"-tasten **4**. Indstillingerne importeres, og apparatet vender tilbage til standard-modus.

● **Temperaturmålinger**

Temperatur måles (standard-modus)

Når De har afsluttet indstilling af klokkeslæt og dato og ikke foretager Dem andet, skifter apparatet efter 1 minut til sleep-modus for at skåne batteriet. I udleveringstilstanden er sleep-modussen, vist af symbolet **Z^z**, aktiveret og LC-dis-

playet [5] slukkes komplet. Hvis sleep-modussen er deaktiveret, forbliver apparatet tændt, og klokkeslæt og rumtemperatur vises stadig og aktualiseres 1 x per minut.

LC-displayet [5] viser klokkeslæt og dato skiftevis (illustration D).

Temperatur måles (øre-modus)

⚠ VIGTIGT! Det anbefales, at gennemføre tre målinger i træk i samme øre og derved tage den højeste målte temperatur som måleværdi. Den nye måling kan startes, når visningen "000" slukkes.

- Anvend ikke termometret, hvis der under målingen optræder smerter. Ellers kan det resultere i skader i øregangen.
- Anvend ikke produktet ved ydre øresygdomme (f.eks.: betændelse i øregangen, sår på ørebrusken). Det syge steds tilstand kan forværres.
- Anvend ikke termometret umiddelbart efter bad eller svømning med fugtig øregang. Ellers kan det resultere i skader i øregangen.
- Så længe der er risiko for kontaminering, renses apparatets målespids efter hver anvendelse.
- Mål temperaturen udelukkende i øret og på intet andet kropsstad i denne modus.

1. Hvis sleep-modussen er aktiveret, aktiveres termometret inden målingen ved at trykke en vilkårlig tast.
2. Beskyttelseshætten [9] trykkes forsigtigt på og fjernes uden kraftanstrengelse med en let drejning.

3. Overbevis Dem om, at målespids [2] og målesensor er rene.
4. Rens ørets øregang forsigtigt med en vatpind.
5. Træk øret lidt op/tilbage i retning af baghovedet, så der er nem adgang til øregangen, og der ikke er forhindringer mellem måleføleren og trommehinden.
6. Hold øret venligst i let trykket tilstand og indfør nu forsigtigt målespidsen [2] i øregangen.
7. Tryk kort på "EAR"-tasten [3]. Symbolet  dukker op i LC-displayet [5] og målingen starter efter signaltonen.
8. Målingens slut kvitteres med 2 signaltoner.
9. Nu kan De aflæse måleresultatet på LC-displayet [5]. Samtidig lyser en af de 3 LED'er.
Bemærk: LED grøn [8]: ingen feber
 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
 LED orange [7]: let temperaturstigning
 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
 LED rød [6]: feber 38,0 °C-42,9 °C
 (100,4 °F-109,2 °F)
10. Visningen kan både være i "°C" såvel som i "°F", (se "Funktioner/Fejlanalyse - Temperaturenhed vælges").
11. Vent indtil visningen "ooo" slukkes, inden De starter en ny måling.

Bemærk: Apparatet slukkes automatisk, hvis det ikke anvendes i mere end 1 minut. Ved aktiveret sleep-modus slukkes LC-displayet [5]. Ved deaktiveret sleep-modus skifter apparatet til standard-modus. Hvis termometret anvendes under normale betingelser, gemmes altid

resultatet af den sidste måling automatisk inden slukning. Måleværdien står med dato, klokkeslæt og måle-modus til rådighed, hvis "MEM / SET"-tasten  anvendes igen. Apparatet har 9 hukommelsespladser (se kapitel "Funktioner / fejlanalyse - Memory-funktionen").

Temperatur måles (pande-modus)

 **VIGTIGT!** Det anbefales, at gennemføre tre målinger i træk på samme sted og derved tage den højeste målte temperatur som måleværdi.

- ☐ Ved forskellige rumtemperaturer lægges termometret mindst 20 til 30 minutter i rummet, hvori målingen skal gennemføres, til "akklimatisering".
- ☐ De bør slappe af i 5 minutter inden De måler Deres kropstemperatur.
- ☐ Legemlig aktivitet eller et bad bør ligge mindst 30 minutter tilbage, for at opnå et vidt muligt måleresultat.
- ☐ Sørg også for, at panden hhv. tindingen er ren, fri for sår og der ikke befinder sig sved, kosmetik eller salve på det.

Husk, hvilken målemetoden De har anvendt og fortæl det også til Deres læge.

1. Hvis sleep-modussen er aktiveret, aktiveres termometret inden målingen ved at trykke en vilkårlig tast.
2. Tryk venligst beskyttelseshætten  forsigtigt på og fjern den uden kraftanstrengelse med en let drejning.
3. Overbevis Dem om, at målespids  og målesensor er rene.

4. Hold målespidsen i en afstand på 1 cm mod pande eller tinding.
5. Tryk nu "FOREHEAD"-tasten **[4]** for at starte målingen. Symbolet  dukker op i LC-displayet **[5]** og målingen starter efter signaltonen.
6. Målingens slut kvitteres med 2 signaltoner.
7. Nu kan De aflæse måleresultatet på LC-displayet **[5]**. Samtidig lyser en af de 3 LED'er.
Bemærk: LED grøn **[8]** ingen feber
 34,0 °C - 37,4 °C (93,2 °F - 99,3 °F)
 LED orange **[7]** let temperaturstigning
 37,5 °C - 37,9 °C (99,5 °F - 100,2 °F)
 LED rød **[6]** feber - 38,0 °C - 42,9 °C
 (100,4 °F - 109,2 °F)
8. Visningen kan både være i "°C" såvel som i "°F", (se "Funktioner / Fejlanalyse - Temperaturenhed vælges").
9. Gentag trin 3. til 6., for at gennemføre flere målinger.

Bemærk: Apparatet slukkes automatisk, hvis det ikke anvendes i mere end 1 minut. Ved aktiveret sleep-modus slukkes LC-displayet **[5]**. Ved deaktiveret sleep-modus skifter apparatet til standard-modus. Hvis termometret anvendes under normale betingelser, gemmes altid resultatet af den sidste måling automatisk inden slukning. Måleværdien står med dato, klokkeslæt og måle-modus til rådighed, hvis "MEM / SET"-tasten **[1]** anvendes igen. Apparatet har 9 hukommelsespladser (se "Funktioner / fejlanalyse - Memory-funktionen").

Anvendelse af termometret i husholdningen (scan-modus)

Termometret kan anvendes i husholdningen til berørelsesfrie målinger i området $-22,0^{\circ}\text{C}$ - $80,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$ - $176,0^{\circ}\text{F}$).

⚠ OBS! Anvend ikke denne modus til måling af kropstemperaturen.

- Ved denne måling vises genstandens aktuelle overfladetemperatur. Denne kan være forskellig fra temperaturen indeni, især hvis overfladen er udsat for solstråler eller træk.
- Betinget af produktionsmåden måler termometret den eksakte værdi, når kabinettet har taget rumtemperatur. Behold det derfor til målingen ikke for længe i hånden og det hold det væk fra direkte solstråling!
- Anvend ikke apparatet direkte efter rensning af målespiden **2**. Rensemiddels fordampningskulde kan forfalske måleresultatet.

Anvendelseseksempler:

- Mælkens temperatur i babyflasker
 - badevandstemperatur
1. Hvis sleep-modussen er aktiveret, aktiveres termometret inden målingen ved at trykke en vilkårlig tast.

2. Tryk venligst beskyttelseshætten **9** forsigtigt på og fjern den uden kraftanstrengelse med en let drejning.
3. Overbevis Dem om, at målespids **2** og målesensor er rene.
4. Tryk "FOREHEAD"-tasten **4** og "EAR"-tasten **3** samtidig så tit, indtil "FOOD" dukker op i LC-displayet **5** (illustration E).
5. Hold målespidsen i en afstand på 1 cm mod væsken og/eller overfladen, hvis temperatur De ønsker at måle.
6. Tryk "EAR"-tasten **3**, for at starte målingen.
7. Nu kan De aflæse måleresultatet på LC-displayet **5** (illustration E).
8. Visningen kan både være i "°C" såvel som i "°F", (se "Funktioner / Fejlanalyse - Temperaturenhed vælges").
9. Tryk "EAR"-tasten **3** igen, for at starte flere målinger.
10. Apparatet slukkes automatisk, hvis det ikke anvendes i mere end 1 minut. Ved denne anvendelse gemmes ikke i apparatet.

For at vende tilbage til standard-modussen, gå frem på følgende måde:

1. Tryk "FOREHEAD"-tasten **4** og "EAR"-tasten **3** samtidig så tit, indtil rumtemperatur, dato og klokkeslæt vises i LC-displayet **5** igen, samt symbolet  (illustration D).
2. Nu befinder De Dem i standard-modussen igen.

● Tidsmåling (stopur-modus)

Det integrerede ur kan også anvendes som stopur i området fra 0,01 sekund til 3 minutter. Funktion er nødvendig til beregning af hjerteslag- / puls niveau. Hertil skal apparatet skiftes til stopur-modus.

1. Hvis sleep-modussen er aktiveret, aktiveres termometret ved at trykke en vilkårlig tast.
2. Tryk "FOREHEAD"-tasten  og "EAR"-tasten  samtidig så tit, indtil symbolet  dukker op i LC-displayet  (illustration F).
3. Stopuret startes ved at trykke "FOREHEAD"-tasten  og stoppes ved at trykke på ny.
4. De kan starte en ny måling, idet De ved at trykke "MEM / SET"-tasten  sletter den tidligere målte tid.

For at vende tilbage til standard-modussen, gå frem på følgende måde:

1. Tryk "FOREHEAD"-tasten  og "EAR"-tasten  samtidig så tit, indtil rumtemperatur, dato og klokkeslæt vises i LC-displayet  igen, samt symbolet  (illustration D).
2. Nu befinder De Dem i standard-modussen igen.

● **Funktioner / fejlanalyse**

● **Temperaturrenhed vælges**

- Tryk og hold samtidig "EAR"-tasten **3** og "FOREHEAD"-tasten **4**, indtil der dukker "°F" op efter temperaturvisningen. Skift fra "°F" til "°C" er muligt med samme procedure.

● **Memory-funktionen (memory-modus)**

⚠ VIGTIGT!

Den aktuelle måling gemmes altid på sidste hukommelsesplads. Er alle hukommelsespladser optaget, fjernes altid den ældste måling fra hukommelsen.

Målinger i øre- og pande-modus gemmes automatisk i apparatet. Måleværdierne står med dato, klokkeslæt og måle-modus til rådighed igen, hvis "MEM / SET"-tasten **1** anvendes igen i standard-modussen. Tryk 1 x "MEM / SET"-tasten **1**, for at hente den sidste måling. I LC-display **5** dukker symbolet "Memory" (memory-modus), målingens nummer, dato, klokkeslæt og måle-modus op (illustration G). Ved at trykke "MEM / SET"-tasten **1** igen, dukker næste hukommelsesplads op med den pågældende måleværdi. Maksimalt 9 måleværdier kan gemmes.

Funktioner / fejlanalyse

For at vende tilbage til standard-modussen, gå frem på følgende måde:

1. Tryk "FOREHEAD"-tasten **4** og "EAR"-tasten **3** samtidig så tit, indtil rumtemperatur, dato og klokkeslæt vises i LC-displayet **5** igen, samt symbolet  (illustration D).
2. Nu befinder De Dem i standard-modussen igen.

● Batteriskift

Apparatet er udstyret med et litium-batteri (CR2032, 3V $\frac{---}{-}$), som muliggør mange målinger. Hvis batteriet er brugt, gøres De opmærksom på dette med en fejlmelding (se "Funktioner / fejlanalyse - Problemer afhjælpes").

- Skub batteribeholderdækslet **10** nedad. Løft batteriet **11** ud med en lille skrueetrækker.
- Det er vigtigt at, at De undgår en kortslutning af batteriet. En kortslutning kan opstå, hvis De med skrueetrækkeren samtidig rører ved batteriet og ledende dele i batteribeholderen.
- Sæt det nye batteri ind i batteribeholderen.
Bemærk: Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved dette. Batteriets mærkning med plustegnet skal vise opad.
- Skub det nye batteri under metalnæsen og tryk den nedad, indtil den griber hørbar fat.
- Skub batteribeholderdækslet **10** igen på batteribeholderen, indtil den griber hørbar fat (illustration A).

● Problemer afhjælpes

Hvis apparatet ikke kan gennemføre en måling i det pågældende område, sender det en fejlmelding. Denne melding kan være med til at afhjælpe problemet.

Fejl	Problem	Eliminering
Apparatet reagerer ikke / sættes automatisk tilbage, når beskyttelsesfilmen fjernes	Batteri brugt?	Indsættelse af nyt batteri
	Forkert batteripolaritet?	Batteriet fjernes, indsættes igen
	Kontakt til batteriet mangelfuld?	
Batterisymbolet vises i LC-displayet 	Svagt batteri	Indsættelse af nyt batteri
Visning "Lo" i LC-displayet  (måleværdi under 32,0 °C eller 89,6 °F)	Er termometeret sat rigtigt ind i øret eller på panden/tindingen?	Læs i betjeningsvejledningen, hvordan termometeret sættes rigtigt ind i øret eller på panden/tindingen.

Fejl	Problem	Eliminering
Visning "Hi" på LC-displayet [5] (måleværdi over 42,9 °C eller 109,2 °F)	Kontrollér målemodusen.	Følg betjeningsvejledningen med hensyn til korrekt måling.
Visning "ErrE" LC-display [5]	Omgivelsestemperatur udenfor området 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (pandemodus) og 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (øre- og scanmodus).	Sørg for omgivelsestemperatur indenfor området 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (pandemodus) og 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (øre- og scanmodus).
Visning "ErrU" i LC-displayet [5]	Ingen måleværdier efter målingen.	Følg betjeningsvejledningen med hensyn til korrekt måling.
Visning "ErrH" i LC-displayet [5]	Fejl konstateret under selvtesten.	Tag kontakt til servicestedet.
Visning "ErrP" i LC-displayet [5]	Hardwareproblem	Tag kontakt til servicestedet.

● **Rensning og vedligeholdelse**

Linsen i målespidens åbning er den mest følsomme del af apparatet.

Vær forsigtig, hvis en rensning bliver nødvendig. For at undgå kontaminering skal linsen efter hver anvendelse tørres af med en blød klud, som er fugtet med 70%-alkohol. Derfor er anvendelse af hygiejne-opsatse nødvendigt. Vent til mindst 30 minutter efter, inden en ny måling kan gennemføres. Husk på, at på grund af alkoholens fordamplingskulde allerede små mængder kan forfalske målingens resultat. Rens kabinettet med en blød, fugtig klud. Ved stærkere tilsmudsninger kan der komme et mildt rensmiddel i rens vandet.

Opbevar apparatet i tørre omgivelser og undgå direkte solstråling. Apparatet kan lagres ved $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$). Undgå temperaturer over $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$! Men til måling er det nødvendigt, at apparatet tilpasses til rumtemperaturen tilstrækkelig længe, eller kan der komme en fejlmelding (se "Funktioner/fejlanalyse - Problemer afhjælpes"). På samme måde skal til måling en rumtemperatur på $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $59,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $138,2\text{ }^{\circ}\text{F}$) overholdes. Hvis den ligger udenfor dette område, kommer en fejlmelding (se "Funktioner/fejlanalyse - Problemer afhjælpes"). Fjern batteriet, hvis De ikke har anvendt apparatet i længere tid.

● Garanti og service

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdato. Apparatet er produceret med stor omhu og er kontrolleret omhyggeligt før levering. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Ring til det pågældende servicested i tilfælde af, at garantien skal tages i brug. Kun på denne måde kan vi sikre dig en gratis indsendelse af din vare.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl, men ikke for sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.

Ved misbrug og ukorrekt behandling, vold og ved indgreb, som ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. De rettigheder, som du er sikret ved lov, begrænses ikke af denne garanti. Denne garanti gælder kun i forhold til den første køber og kan ikke videregives. Garantitidsrummet forlænges ikke på grund af reklamationsretten. Dette gælder også for erstattede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede er forhåndenværende ved købet, skal oplyses umiddelbart efter udpakningen, senest to dage efter købsdato. Efter garantitidsrummet er udløbet, skal reparationer betales.

DK

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 71652

● **Bortskaffelse**



Emballagen består af miljøvenlige materialer der kan bortskaffes over genbrugsstationen.

Du kan høre mere om mulighederne for bortskaffelse af et udtjent produkt ved at henvende dig til din kommune eller din bys forvaltning.



Produktet er underkastet retningslinjen 2002 / 96 / EC (WEEE). Når radiouret er udtjent, må det af hensyn til miljøet ikke smides i husholdningsaffaldet. Det hører til i særlig indsamling af affald. De lokale myndig heder kan give nærmere oplysninger og tid og sted for den slags affald.

Defekte og brugte batterier skal recykles i henhold med retningslinjen 2006 / 66 / EC. Aflever batterier og / eller apparatet i tilbudte opsamlingssteder.



**Batterier hører ikke til
i husholdningsaffald!**

Aflever batterier og / eller produktet i tilbudte opsamlingssteder.

● **Konformitet**

I overensstemmelse med følgende europæiske direktiver er CE-mærket **CE** 0197 anbragt på produktet:

**Direktiv for medicinsk udstyr 93/42/EEC,
ændret ved direktiv 2007/47/EC.**

Den pågældende konformitetserklæring er deponeret hos importøren:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Producent:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EF-fuldmægtig:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

